

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

GRATIS
AUFS
TABLET!

Als E-Paper via
alster-magazin.de

SOMMER- SAUSE

DIE RTL-GESICHTER
SUSANNE BÖHM UND
LINDA MÜRTZ FEIERN
AN DER ALSTER!

RUHE JETZT!

DER NABU ERKLÄRT
UNS, WIE SCHÄDLICH DIE
HARLEY DAYS WAREN

PROMIS, PROMIS

SPANNENDE
NEUIGKEITEN VON
MICHAEL STICH, SYLVIE
MEIS U.V.M.!

Susann Atwell

Power-Mama!

DIE MODERATORIN ÜBER 25 JAHRE SHOWBIZ UND DIE HERAUSFORDERUNGEN DES ELTERNSEINS



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Unser im Alstertal gegründetes Familienunternehmen vermittelt seit 23 Jahren erfolgreich Immobilien an Kunden in Hamburg und Umgebung sowie in Spanien, speziell auf den Kanaren und Balearen. Unser stetig wachsendes Unternehmen zeichnet sich besonders durch Leidenschaft und außergewöhnliches Engagement im Beruf aus, was sich in der Zufriedenheit unserer Kunden widerspiegelt. Gerne unterstützen wir auch Sie bei der Suche nach einem neuen Eigenheim oder dabei Ihre Immobilie zu verkaufen.

Fotograf sucht Eigentums-
wohnung mit Balkon in
Winterhude bis 1 Mio €

Familie sucht
Eigentumswohnung in
Fuhlsbüttel bis 700.000 €

Jungunternehmer sucht
Penthouse in St. Georg
bis 1,2 Mio €

Eventmanager sucht
Einfamilienhaus mit Alster-
blick bis 800.000 €

SchauspielerIn sucht
Eigentumswohnung in HH
Altstadt bis 1,7 Mio €

Vorstandsmitglied sucht
repräsentative Villa in
Alsterdorf bis 3 Mio €

Pilot sucht
Maisonettewohnung in
Fuhlsbüttel bis 1,1 Mio €

Lehrerehepaar sucht
Altbauwohnung in
Winterhude bis 650.000 €

Musiker sucht
Maisonettewohnung in
Eppendorf bis 800.000 €

Profisportler sucht
Penthouse in St. Georg
bis 2 Mio €

Jurist sucht
Neubauwohnung in
Rotherbaum bis 2,5 Mio €

Architekt sucht
Grundstück in Hohenfelde
bis 600.000 €

Gastronom sucht
Eigentumswohnung in
Fuhlsbüttel bis 800.000 €

Spediteur sucht
Reihenhaus in Fuhlsbüttel
bis 500.000 €

Familie mit Kindern sucht
Einfamilienhaus in
Fuhlsbüttel bis 850.000 €

Selbstständiger sucht
Bungalow mit Alsterzugang
bis 900.000 €

Finanzexperte sucht
Zinshaus
bis 30 Mio €

Physiker sucht Erdgeschoss-
wohnung mit Terrasse in
Barmbek bis 500.000 €

Produktionsleiter sucht
Penthouse mit Alsterblick
bis 2,5 Mio €

Unternehmer sucht
Grundstück mit
Alsterzugang bis 1 Mio €

Junges Paar sucht Doppel-
haushälfte in Hummels-
büttel bis 450.000 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren Filialen!



Jürgen Weiss & Felix Weiss
Geschäftsführung Hummelsbüttel Hauptstraße 59



Susanne Weiss & Vincent Paul Menken
Geschäftsführung Stübeheide 153

Wachstum wohin?

VON WOLFGANG E. BUSS



Ja, viele von uns waren damals begeistert von Hamburgs Zukunftsperspektive als „Wachsende Stadt“. Damals, als Ole von Beust mit dieser Doktrin die Stadt aus dem Schlaf holte.

Gilt die Begeisterung noch? Deutlich nein!

Denn „irgendwie“ wachsen, um dann „irgendwas“ zu erreichen, gilt aktuell als gescheitert. Makabrer Wachstumsvergleich: Was ungebrems

wächst und wuchert ist das Karzinom, der Tumor. Das Krebsgeschwür kennt nur Wachstum, bis es seinen Wirt zerstört – und damit sich selbst. Wenn der genetische Code – die Steuerung – defekt ist, endet unbegrenztes Wachstum tödlich. Ist Hamburg nun karzinogen?

In der intakten Natur erkennen wir überall Wachstumsgrenzen. Ein Mensch wächst, bis er eine bestimmte Größe erreicht hat. Dann ist er ausgewachsen – Schluss. Manche Menschen wachsen dann noch an Bildung, Wissen und Weisheit. Aber nicht alle.

Ist auch Hamburg bereits ausgewachsen?

Immer mehr Wohnungen, immer mehr versiegelte Flächen, immer mehr Verkehr, immer mehr Lärm, immer mehr Schadstoffemissionen. Die meisten Hamburger müssen derzeit bitter erleben: „mehr“ ist nicht besser! Doch wer entscheidet über unsere Lebensqualität? Wir selbst sollten es tun! Und der Politik die rote Karte zeigen!

Vor einigen Jahren schon hat der Gesellschaftswissenschaftler Meinhard Miegel das Buch: „Exit – Wohlstand **ohne** Wachstum“ vorgelegt. Miegel kritisiert hierin ausführlich die Doktrin „Wachstum über alles“. An hunderten von Beispielen belegt er, dass Wachstum nicht glücklicher oder reicher macht. Sonst würden in Mexiko City oder Neu-Delhi nur reiche, gesunde, glückliche Menschen leben. Das Gegenteil ist der Fall. In den Entwicklungsländern leiden die Menschen am **exponentiellen Bevölkerungswachstum**, nur weil sich keiner traut, mit ihnen offen über Familienplanung zu reden.

Auch Konzerne wollen wachsen, denn Konzernlenker brauchen gute Quartals-Zahlen für ihre Unternehmen! Und das geht über Wachstum. Nachhaltigkeit ade!

Doch Städte sind keine Unternehmen, die viele ärmer und ganz wenige immer reicher machen. Städte mit ihren Menschen sind Organismen.

Was also ist die wirkliche Ursache für die Wachstums-Doktrin? Nun, es sind die ins Absurde angestiegenen Staatsschulden. Drei Prozent **Wirtschaftswachstum**, jedes Jahr, seien nötig, so die Berechnungen der Ökonomen, um die öffentlichen Haushalte und Finanzierung der Sozialversicherung auf Dauer in Ordnung zu bringen. Da haben wir's.

Nachhaltig handeln passt auch hier nicht, auch kein glückliches Leben! **Mehr muss her.**

Ich erinnere mich dabei gerne an meine inspirierenden Gespräche, die ich in Bhutan mit hochstehenden Persönlichkeiten führen konnte. Bhutan, mancher weiß das, ist der einzige Staat der Welt, der das **Glück** seiner Bürger zum **Verfassungsziel** erklärt hat. Undenkbar für uns? Keiner will dort einfach wild wachsen. Sie wollen Glück erreichen – aber nicht mit mehr Verkehr, mehr Lärm, mehr Menschen. Oder Millionen von Menschen ins Land holen, die nicht zur Kultur passen – nur, um zu wachsen!

Ich habe nur wenige in unserer Stadt gesprochen, die sich wünschen, dass die Stadt einfach nur größer wird – außer Politikern, die sich so eben mehr Steuern versprechen.

Und das ist definitiv der falsche Weg!

Besonders starker Unmut regt sich zurzeit bei Hamburgern, die für den Erhalt unwiederbringlicher Landschaftsschutzgebiete und Klimaachsen wie der „Hummelsbütteler Feldmark“ kämpfen. Sie sind gegen Wachstum aus Beton.

„Change your mind, Change the world“ möchte man einigen zurufen.

Wenn Wachstum, dann muss nur die Lebensqualität wachsen!

Sonnenbrillen- Sommer bei LÜHR-Optik



Sonnenbrillengläser in Ihrer Gläserstärke

(gilt auch für Kinderbrillen)

Kunststoffgläser mit Gläserstärke und **UV-Schutz**

ab
28 €

Marken-Gleitsicht-Sonnenbrillengläser

Leichte Kunststoffgläser mit **UV-Schutz**

jetzt ab
148 €



Relaxed Vision® Partner
2016

Eppendorf · Eppendorfer Baum 18
T. 040. 460 29 93 · luehr-optik.de

LÜHR
OPTIK GMBH
SEIT 1983

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Stilleuchten Götzel

Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH

040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzel.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung



GRÖNICH
Polstereibetrieb

Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen

www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



THE YARD

Uhlenhorst

SCHENKENDORFSTRASSE 28B

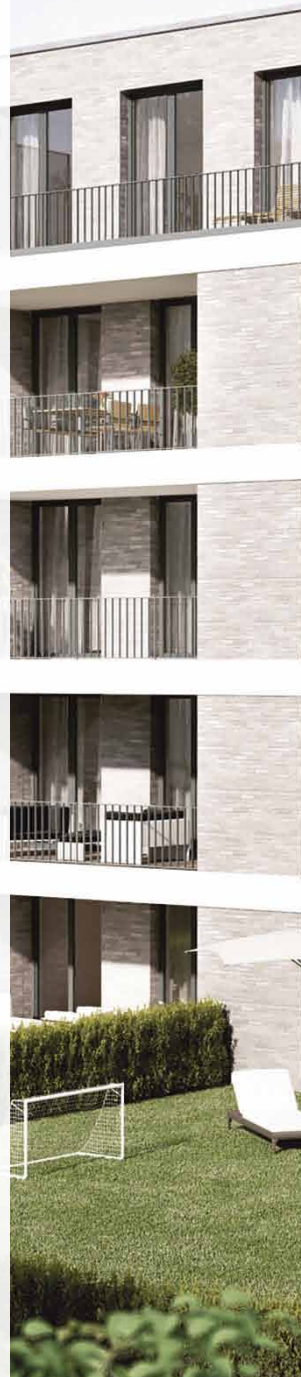
Hamburg auf entspannte Art

33 Eigentumswohnungen zwischen
1 und 5 Zimmern mit
Gärten, Loggien oder Dachterrassen

www.schenkendorfstrasse28b.de

LÜTHEN & CO. IMMOBILIEN

Lüthen & Co. Immobilien GmbH
Neuer Wall 84, 20354 Hamburg | TELEFON 040-360 99 20 10
verkauf@luethen-immobilien.de
www.luethen-immobilien.de





14

Susanne Böhm (l.) und Linda Mürtz sprachen mit uns über die Freuden der Alster!

Foto: RTL Nord/Oliver Paul



Foto: Nina Jahn

20

Autor Benjamin Lauterbach entwirft in Winterhude theatrale Zukunftsszenarien.



Foto: HR/Ben Knabe

34

Spannende Promi-Events! (hier Katharina Fegebank mit Prof. Dr. Stephan Willems

22

Erzählt im Interview vom Elternsein und Älterwerden: Moderatorin Susann Atwell!



Foto: 2016 Franziska Krug

INHALT

JULI 2016

Magazin

3 Kolumne

6 **News:** Charity-Golfen, eine Musical-Rückkehr und mehr!

14 **RTL-Nord-Moderatorinnen Linda Mürtz und Susanne Böhm** erzählen von ihrer Alster-Sommer-Sause

18 **Laute Motorräder** sind nervig und gefährlich, erklärte uns der NABU!

20 Ein **spannendes Science-Fiction-Theaterstück** in Winterhude

22 **Susann Atwell** spricht über die Herausforderungen des Mutterseins

34 **What's up in town:** Prominente auf den glamourösesten Events der Stadt!

Servicethemen

25 **Alster med:** Experten zu medizinischen Top-Themen

30 **Kleinanzeigen/Impressum**

31 **Auto-Magazin:** In Ingolstadt wird ein neuer Audi produziert!

32 **Immobilien:** Was bringt die Mietpreisbremse?

NABU-Leiter Alexander Porschke ist gegen Motorradlärm in der Stadt.



Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert - aus eigener Produktion -

Sicherheitsrollläden (alle 3 Minuten Einbrüche)
Markisen, Plissee, Beschattung, Glasdächer, Rolltore + Rollgitter
Funkmotor kostenlos bei Kauf einer Markise, **550€ Ersparnis!**



Atzert

Rollläden, Markisen, Sonnenschutz

www.rolladenatzert.de, Ahrensburger Str. 66

Tel: 040/68 91 36 16, Fax: 040/68 91 34 27

SECOND HERZOG

HAMBURG - BERLIN - MÜNCHEN - FRANKFURT - KÖLN - DÜSSELDORF - WIEN

DIREKTANKAUF - SOFORT GELD/ ÜBERWEISUNG

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht

Gucci - Louis Vuitton - Prada - Boss - Chanel uvm.

www.secondherzog.de

Secondherzog Hamburg - Hegestraße 8 - 20251 Hamburg

☎ Telefon: 040-878 82 893 ✉ email: info@secondherzog.com

Ankaufszeiten: Di 11:00 bis 18:00 Uhr - Do 11:00 bis 18:00 Uhr - Sa 11:00 bis 14:00 Uhr



Büroeinrichtungen

Bürostühle

Arbeitszimmer

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0

www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

3ROOMS

SCHÖNE DINGE ALLER ART



SÜSSES • KURIOSES • NÜTZLICHES • ACCESSOIRES • DESIGNOBJEKTE
PERFUMES • BOOKS • BODYCARE • DUFTKERZEN • SCHMUCK

Mo. - Fr.: 10:30 - 18:30 Uhr / Sa.: 10:00 - 17:00 Uhr
Poelchaukamp 1 • 22301 Hamburg

Tel. 040 - 27 16 78 84

www.3rooms-hamburg.com

TURNEN IN WINTERHUDE

Der Weg zu den Olympischen Spielen 2016 führte die deutsche Turnelite zunächst nach Winterhude. In der Sporthalle Hamburg wurden am 25. und 26. Juni die **Deutschen Meisterschaften im Gerätturnen** und die **erste Olympiaqualifikation** ausgetragen. Mit Blick auf die erzielten Ergebnisse, nominierten die Bundestrainer jeweils 13 Turnerinnen und Turner für einen finalen Qualifikationswettkampf in Frankfurt. Dort wird sich am 9. Juli endgültig entscheiden, wer Deutschland in Rio vertreten wird.

Nachdem sein Vater Marius 22 Jahre zuvor ebenfalls in Hamburg deutscher Meister im Mehrkampf wurde, gewann Andreas Toba (25) vom TK Hannover den begehrten Titel vor Marcel Nguyen (28). Damit ist die **Siegesserie von Turnstar Fabian Hambüchen** nach fünf Jahren gebrochen.

Weitere Ergebnisse und Infos: dtb-online.de



Deutscher Mehrkampfmeister Andreas Toba (25) vom TK Hannover am Puschenpferd

On the road to Rio



42nd Street: Ein pleite gegangener Broadwayregisseur nutzt seine letzte Chance und schreibt ein Musical, das einer Newcomerin zum Durchbruch verhilft.

Sommer Musical

Nach 20 Jahren Abstinenz ist das Erfolgsmusical **42nd Street** wieder in Hamburg. Noch bis zum 15.7. zeigen die diesjährigen Absolventen der Stage School Hamburg, Deutschlands größte private Bühnenfachschiule, das mit einem Tony Award ausgezeichnete Musical im First Stage Theater, Thevestraße 15 in Altona. Alle Infos und Karten unter: www.42ndstreet.de. Mit etwas Glück können Sie auch for free dabei sein. Zusammen mit der Stage School Hamburg verlosen wir

3 x 2 Karten für die Vorstellung am Donnerstag, den 14.7., 19.30 Uhr. Wer zwei Karten gewinnen möchte, schickt eine Mail mit dem Stichwort 42 an k.wehl@alster-net.de. Einsendeschluss: 12.7.

EHRUNG FÜR SYLVIE

Die Eppendorferin Sylvie Meis wurde Ende Juni mit dem „**Leading Ladies Award**“ ausgezeichnet. Der Preis, verliehen vom Frauenmagazin MADONNA, zählt zu den wichtigsten Frauenpreisen Österreichs. Meis erhielt die Ehrung in der Kategorie „TV & Entertainment“. Zahlreiche Gäste aus Politik, Entertainment und Sport feierten die strahlenden Siegerinnen.

Unsere „Leading Lady“: Sylvie Meis ist jetzt offiziell eine einflussreiche Persönlichkeit.





Foto: Haspa

Ab sofort können in den Haspa-Filialen Alsterdorf, Jarrestraße und Mühlenkamp Bücher gespendet und gespendete Bücher gekauft werden, für den guten Zweck. Zur Freude der Haspa-Mitarbeiter Kathrin Klinger, Regionalleiter Frank Ennen (l.) und Filialleiter Thorben Hesel (r.) und Stefan Postel, Vorsitzender Aktion Buch e.V.

Haspa kooperiert mit Aktion Buch e.V.

Die beiden Institutionen arbeiten erstmals zusammen und zwar im Rahmen des Haspa Lotteriesparens, dessen Fördermittel nun helfen, auch mit Büchern Gutes zu tun!

Das geht ganz einfach, in dem man eigene ausgelesene Bücher, die unbeschädigt und nicht älter als 20 Jahre sind, spendet. Wo? In speziellen Bücherboxen und an diversen Annahmestellen des gemeinnützigen Vereins in Hamburg. Das geht jetzt auch in drei Haspa-Filialen: Denn jeweils eine steht seit kurzem in den Filialen Alsterdorf, Jarrestraße und Mühlenkamp – finanziert aus den Mitteln des beliebten Haspa-Lotteriesparens.

Brauchbare Bücher werden von ehrenamtlichen Mitarbeitern an öffentliche oder gemeinnützige Einrichtungen weitergegeben oder verkauft. „Wir haben uns drei Haupt-Hilfs-Maxime auf die Fahnen geschrieben“, erklärt Stefan Postel, Vorsitzender Aktion Buch e.V., „wir helfen sozialen Einrichtungen, behinderten Menschen, denen wir durch das Sortieren der Bücher eine sinnvolle Beschäftigung ermöglichen und der Umwelt, weil durch mehrfaches Lesen der Bücher Papier und Energie gespart wird.“

Denn für 3 Euro können an den Sammelstellen des Vereins und somit auch in den drei genannten Haspa-Filialen gut erhaltene Romane erworben werden. Sie werden in einem Bücherregal ansprechend und übersichtlich präsentiert.

„Wöchentlich wird der Buchbestand aufgefüllt, sodass es immer wieder neue Gelegenheiten zum Stöbern gibt. Deswegen ist jeder Hamburger, ob Kunde oder Nicht-Kunde herzlich eingeladen, die Filiale zu erleben und Gutes zu tun“, sagt Frank Ennen, Regionalleiter Uhlenhorst-Winterhude. Der mit der Aktion mehr als zufrieden ist. „Alle Menschen, die bisher mit der Aktion Buch e.V. in unseren Filialen in Berührung gekommen sind, geben uns positive Rückmeldungen.“ Das kann auch sein Kollege Thorben Hesel, Filialleiter Mühlenkamp, bestätigen und er hat auch gleich den Grund dafür parat: „Die Kunden spiegeln uns zurück, dass die Haspa mehr als eine Bank ist und durch regionale

Zusammenarbeit ein fester Teil des Stadtteils und der Gesellschaft ist.“ Das kommt gut an, bei allen Hamburgern und in diesem Fall natürlich beim begünstigten Verein. „Wir hatten nicht gewagt zu hoffen, dass die Haspa uns so tatkräftig unterstützt und weiterentwickelt“, erklärt Stefan Postel und fährt fort, „unsere Begeisterung über die Unterstützung und Zusammenarbeit mit der Haspa ist riesig! Wir freuen uns über jede Bücherspende und jeden Euro Erlös durch den Bucherverkauf, mit dem wir gemeinnützige Einrichtungen in Norddeutschland unterstützen können.“

Weitere Informationen zu der Organisation auf www.aktion-buch.de und zum Einsatz der Haspa auf www.gut-fuer-hamburg.de

In folgenden Filialen können Bücher gespendet und gekauft werden: Alsterdorfer Str. 261, Tel. 35795504, Jarrestraße 28, Tel. 35795594 und Mühlenkamp 34, Tel. 35795570

ABSCHLAGEN FÜR DEN GUTEN ZWECK 1



Tennislegende und Stiftungsgründer Michael Stich, Senator a.D. Ian K. Karan, Banker Jörg Ludwig und Moderator Hinnerk Baumgarten (v.l.)

86 StarterInnen traten in Zweiertteams zum **12. Charity Golf Cup des Lions Club Hamburg-Walddörfer** beim GCC Treudelberg an. Die Erlöse aus Startgeld und einer lukrativen Tombola ließen die Turnierorganisatoren Annette und Philip Kneissler wie im vergangenen Jahr auch, der in **Harvestehude** ansässigen **Michael Stich Stiftung** zukommen. Der Stiftungsgründer, der mit Ex-Senator Ian K. Karan zusammenspielte, durfte sich über 20.000 Euro für seine Arbeit zugunsten an HIV-infizierten und an AIDS erkrankten Kindern freuen: „Es ist immer eine schöne Sache, Gutes zu tun und dabei auch noch Spaß zu haben.“ Mehr Infos gibt es auf lions-golf.de und michael-stich-stiftung.de



SCHLOSSGUT IN NEUEM GLANZ

Nachdem das **schlossgut gross schwansee** mit umfangreichen **Verschönerungsarbeiten** in das neue Jahr 2016 gestartet ist, präsentieren sich die Zimmer im Schlossgebäude nun mit einer luxuriösen Ausstattung auf einem noch höheren Niveau. Der **Designer Flamant Projects** entwickelte Anfang des Jahres gemeinsam mit dem schlossgut gross schwansee eine umfangreiche Neuausstattung seiner Räumlichkeiten. Ob im klassischen, maritimen oder asiatischen Stil, die Schlosszimmer bieten einen Ort zum Wohlfühlen und Relaxen an. Das schlossgut gross schwansee bietet seinen Gästen Lifestyle und puren Komfort. Die frisch renovierten Zimmer präsentieren sich in neuem Glanz auf hohem Niveau und die bekannten kulinarischen Qualitäten des schlossgut gross schwansee sorgen für geschmackliche Raffineszen. Gute Gründe also einen tollen Aufenthalt an der Ostseeküste zu verbringen. Mehr Informationen und Konditionen auf www.schwansee.de

Wohlfühlweise: Neu ausgestattete Räume machen das Entspannen noch einfacher!



ABSCHLAGEN FÜR DEN GUTEN ZWECK 2

Der seit 25 Jahren bestehende „**Audi quattro Cup**“ ist eine der größten Amateurgolf-Serien der Welt. Zuletzt spielten rund 100.000 Amateure um den Einzug ins Weltfinale, bei dem 53 Nationen vertreten waren. Mit dabei ist auch das **Audi Zentrum Hamburg**, das zum 10. Mal Kunden zum „Audi quattro Cup 2016“ eingeladen hatte. So traten 120 Teilnehmer in Zweiertteams im Golfclub Gut Wulfsmühle (18 Loch) um die Teilnahme am Deutschlandfinale Ende August gegeneinander an. Die zwei besten Teams dieses Finales treffen dann beim Weltfinale in Barcelona auf internationale Konkurrenz. Neben dem Sport stand auch der gute Zweck im Fokus: so ging das Startergeld in Höhe von 5.555 Euro an die **Hamburger Stiftung „Kinderjahre“**, die benachteiligte Kinder begleitet, bis sie eigene Entscheidungen treffen können. Mehr Infos auf stiftung-kinderjahre.de und audizentrum-hamburg.de

Audi Hamburg GF
Jürgen Deforth (r.) mit
den beiden Siegern: Dr.
Holger Liefefett (l.) und
Peter E. Merck, die 39
Nettopunkte erzielten.



THE ART OF THE BRICK
LEGO®-AUSSTELLUNG
VERLÄNGERT BIS
MITTE AUGUST
PROTOTYP-MUSEUM

ÜBER 100 KUNSTWERKE
AUS ÜBER 1 MILLION LEGOSTEINEN!

**ANNA NETREBKO
YUSIF EYVAZOV**
28/08/16 LAEISZHALLE
NDR kultur

TILL BRÖNNER
14/11/16 LAEISZHALLE
Buntmarkt Zentralticket

DAVID GARRETT
25/11/16 BARCLAYCARD ARENA

RIVER
CONCERTS

www.myticket.de / www.ticketmaster.de
01806-777 111* / www.riverconcerts.de

myticket.de
ticketmaster

*(0,20 EUR/Verbindung aus dt. Festnetz / max. 0,60 EUR/Verbindung aus dt. Mobilfunknetz)

FÜR FEINSCHMECKER
UNSERE SPEZIALITÄT: PREMIUM-KÜCHEN!

poggen pohl
DORN BRACHT
LEICHT
noite
KÜCHEN
Miele
IMMER BESSER
BORA
GAGGENAU
SIEMENS

cardinahl
die küche

Robert-Koch-Str. 24, 20249 Hamburg
Telefon: 040 / 46 88 22 33 • www.cardinahl.de

ipb-malermeister.de
Wir führen sämtliche
Malerarbeiten aus,
beraten Sie bei der Raumgestaltung
und helfen beim Möbelerücken

Ingo & Patrick Berndt Malermeister GbR
Krischan-Kreibohm-Weg 14
22399 Hamburg
Tel: 606 29 44 Mobil: 0172 401 75 71

Anna Sizorina Paartherapie,
Paarberatung und Psychologische Wellness für
Interkulturelle Paare **Therapy, Counseling**
and Psychological Wellness for Culturally
Diverse Couples Психологические
консультации для пар, живущих в
международной среде

iiipb
Telefon +49 40 271 577 88
Magdalenenstraße 49 · 20148 Hamburg
www.iipb-hamburg.de · kontakt@iipb-hamburg.de

Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg

Prophylaxe • Implantate/Vollkeramik
Zahnästhetik • Naturheilverfahren

Gesunde Zähne – Gesunder Körper
das biologische Konzept – Umweltzahnmedizin

Dr. Klaus Schütte Zahnarzt
Isabella Tietgen Zahnärztin
Dr. Jürgen Reitz Zahnarzt

Ihre Symptome:
• erschöpft/müde
• umweltbelastet
• chronisch krank
• Allergiker
• Rücken – erkrankt

mögliche Ursachen:
• Zahnmetalle, Acrylate
• Titanimplantate
• wurzelbehandelte Zähne
• Zahn – Kieferstörfelder
• Bissverhältnisse

Abklärung durch unsere
ganzheitlich biologische Diagnose

Telefon 040/642 99 10 | Termine nach Vereinbarung
Bramfelder Ch. 318 | 22177 Hamburg | www.dr-klaus-schuetzte.de



Wäscht seit kurzem
an neuem Ort:
Zekiye Coskun von der
Prima Textilpflege.

REINIGUNGSPROFI IST UMGEZOGEN!

Der Profi in Sachen Sauberkeit und Umweltbewusstsein – die „**prima Textilpflege**“ – ist umgezogen. Nach gut 15 Jahren am Eppendorfer Baum, bieten Inhaber Markus Kurth und sein Team um Zekiye Coskun ihre umfangreiche Angebotspalette nun in der **Rothenbaumchaussee 78** und der **Eppendorfer Landstraße 98** (ab 1.8.) an. Auch an den neuen Standorten liegt den beiden neben hohen Qualitätsansprüchen der Einsatz modernster energie- und wassersparender Geräte besonders am Herzen. Mehr Infos unter: **Tel. 47 37 20**.

Paradiesische LANDTRÄUME!

Der Land- und Lifestyleprofi Selekt Veranstaltungen präsentiert am **16. und 17. Juli in Ammersbek** auf dem alten Gutshof und im „Peerstall“, Am Gutshof, die **Haus- und Gartenmesse „Landträume“**. Wer Haus oder Garten geschmackvoll gestalten möchte, findet auf diesem Event ein vielseitiges Sortiment. Das gilt auch für die angebotenen kulinarischen Leckereien und das Unterhaltungsprogramm mit Live-Musik. Für die Kinder gibt es ein Bastelprogramm und das beliebte Ponyreiten.

Eintritt: 4 €, Kinder: frei /
Sa 12-19 Uhr & So: 10-18
Uhr. Mehr Infos: **selekt-
veranstaltungen.de**.

Gartenfeeling
in Ammersbek.



Hafenaction: Scampis in 30 Meter Höhe!



Event**cooking**

Der Premiumküchen-Experte **cardinahl** aus Eppendorf und die Firma **BORA** – hat die Dunstabzugshaube revolutioniert und baut Kochfeldabzug-Systeme, die die Luft nach unten absaugen – hatten am Fischmarkt zu einem Kochevent der besonderen Art geladen: **Cooking in the air**. BORA-Chefkoch Torsten Kluske bot in gut 30 Meter Höhe mit bestem Blick auf den Hafen in einem 19 Meter langen Glascontainer feinste Scampis an. Die Abzugstechnik, die auch cardinahl häufig in ihre Premiumküchen integriert, funktionierte dabei perfekt – der Glascontainer war dunst- und geruchsfrei! Mehr Infos: **cardinahl.de**

Schmerzfrei und wunschlos glücklich Neue Lebensqualität durch Zahnimplantate!

- wir bieten die Gesamtheit der Zahnheilkunde aus einer Hand und unter einem Dach
- **Kompetenz und langjährige Erfahrung** durch zahlreiche Implantationen
- Zahnimplantate made in Germany - **modernste Implantate aus Titan**
- **24-Std.-Betreuung** nach Implantatbehandlung



Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd
Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg
hamburg.doktor-z.net

Jetzt Termin vereinbaren!
☎ 040 350 171 40

Oralchirurg Dr. R. Zolmajd

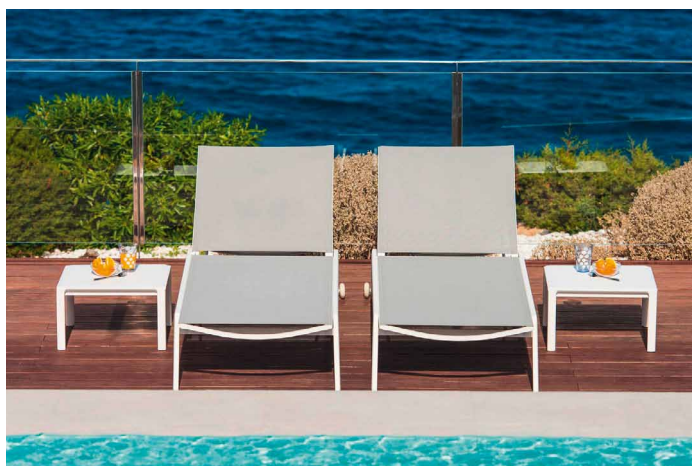




20%

**JETZT
ZUGREIFEN**

AUF GARTENMÖBEL, SONNENSCHIRME, DEKOARTIKEL + ACCESSOIRES



Auch auf die bereits reduzierten Artikel • Alle Preise pro Stück, ohne Kissen und Lieferung (Abholpreise) • Gültig bis 22.07.2016 bzw. solange der Vorrat reicht

www.schulze-outdoorliving.de | Waldweg 95 | 22393 Hamburg | Tel.: 040-6012012 | Mo.-Fr. 8.30 - 19.00 Uhr | Sa. 8.30 - 18.00 Uhr



100 % Audi. 100 % Hamburg.

Exklusive Angebote, eine individuelle Betreuung, ein schneller Kontakt zu Ihrem persönlichen Ansprechpartner und natürlich die Vorteile unserer attraktiven Produktpalette.

Im Raum Hamburg sind wir Ihr ausgezeichnete Partner, wenn es um Ihre Mobilität geht. Mit unserem kompetenten Team, top ausgestatteten Standorten und unserer Nähe zum Konzern versprechen wir Ihnen stets den Service, den Sie von einer Premium Marke erwarten. An unseren Standorten Audi Elbvororte und Audi Ahrensburg bieten wir Ihnen darüber hinaus auch unseren exzellenten **Volkswagen Service**.

www.audizentrum-hamburg.de
Audi Hamburg GmbH

Audi Zentrum Hamburg
Kollaustraße 41-63
22529 Hamburg
Tel. 040 / 54800-0

Audi Elbvororte
Rugenbarg 248
22549 Hamburg
Tel. 040 / 8797446-0

Audi Ahrensburg
Gänseberg 7
22926 Ahrensburg
Tel. 04102 / 4909-0

WIR sind Audi 
in Hamburg
audizentrum-hamburg.de

Die Wahlhamburgerinnen Linda Mürtz und Susanne Böhm (r.) – wohnt auf der Uhlenhorst – haben an sich viele hanseatische Eigenschaften neu entdeckt!

ALSTER-SAUSE

Die RTL-Nord-Moderatorinnen **Linda Mürtz** und **Susanne Böhm** veranstalteten wieder einen prominent besetzten **Sommertreff an der Alster**. Wir sprachen mit ihnen über **Wetter** in Hamburg, **Regionalität** und **Fitness**!

Alster-Magazin: *Frau Böhm, als Sie uns das letzte Mal ein Interview gaben, zeigten Sie sich erfreut vom Bewegungsdrang der Hamburger: „Man hat schon fast ein schlechtes Gewissen, wenn man um die Alster spazieren geht anstatt zu laufen“. Mittlerweile haben Sie selbst am Hamburg Marathon teilgenommen. Eine Auswirkung der Alster-Nähe?*

Susanne Böhm: In Hamburg kommt man als Hamburgerin, selbst als nicht gebürtige, gar nicht ums Laufen herum! Aber ehrlicherweise hat mein Mann mich zum Laufen gebracht. Mit seinen täglichen Runden hat er mich irgendwann mitgerissen. Jetzt kommen wir nicht mehr so viel zum Laufen, aber bei zwei kleinen Kindern legt man auch ohne Joggingsschuhe ordentlich Kilometer zurück und Krafttraining hat

man beim täglichen Schleppen und In-die-Luft-Werfen sowieso. **Sie sind beide keine gebürtigen Hamburgerinnen – können Sie sich noch erinnern, wann bei Ihnen der Punkt war, an dem Sie fühlten: „Jetzt bin ich in Hamburg angekommen“?**

Susanne Böhm: Auch das hat mit der Alster zu tun: Als ich es das erste Mal joggend um den großen Teich schaffte, ich war fast aufgeregt dabei, da hatte ich das Gefühl, ja, jetzt bin ich hier im Norden angekommen. Aber auch tägliches Autofahren in der Großstadt macht mich als Kleinstadtpflanze richtig stolz – wenn man da ohne Blessuren wieder heil zu Hause ankommt.

Linda Mürtz: Es hat schon ein klein bisschen gedauert, bis ich mich als Rheinländerin an die norddeutsche Mentalität gewöhnt hab. Mittlerweile weiß ich die aber umso mehr zu schätzen. Und spätestens als ich mich plötzlich schnacken statt quatschen und lütt statt klein sagen hörte, wusste ich: Jetzt bin ich eine von denen!

Zum Thema Alster und Sommer: Die Hamburger haben eine, für Menschen aus anderen Wetterzonen etwas befremdliche, Beziehung zum Wetter im Allgemeinen und dem Sommer im Speziellen. Haben Sie die schon an sich selbst bemerkt?

LM: Man wird nach sechs Jahren Hamburg einfach pragmatisch, was das Wetter angeht. Dass man besser Regenjacke und Gummistiefel im Schrank hat, hab ich schnell begriffen. Und irgendwann fängt man an, Wind als perfekten natürlichen Fön und Sprühregen als Gesichtserfrischung zu sehen. Und alles über 20 Grad und kein Regen? Raus die kurze Hose, es ist Sommer!

Regionalität ist für Sie (wie auch für uns) sehr wichtig und durchzieht die gesamte Arbeit. Würden Sie es sich nicht doch manchmal wünschen, die ganz großen internationalen Themen investigativ anzupacken? Welches würde Sie da besonders interessieren?

LM: Dass Schöne am Regionalen ist ja, dass sich auch alle „großen“ Themen bei uns widerfinden. Besonders in Hamburg ist ja immer einiges los, von großen Politikthemen über spannende menschliche Geschichten bis hin zu den kleinen Promiskandalchen. Was mich allerdings grade echt beschäftigt, ist die anstehende Präsidentschaftswahl in den USA. Da würd ich schon gern im Weißen Haus mal ein bisschen hinter die Kulissen schauen! Aber unser Rathaus ist ja auch schön!

SB: Die Welt ist doch ein Dorf und das Dorf die Welt, oder?

Aber wenn Sie so fragen: Die Verarmung, Ausbeutung und Versklavung von Kindern ist schon so kaum aushaltbar, wenn man aber selbst kleine Kinder zu Hause hat... Hat man oft 'nen Kloß im Hals. Investigative und aufklärende Beiträge dazu in Südamerika oder Asien fände ich extrem spannend. *cl*

Sommertreff beim Hamburger Wetter? Für die Moderatorinnen kein Widerspruch!



Der Sommertreff!

Alle zwei Jahre lädt RTL Nord Promis, Politiker und Interview-Partner an die Alster, um die Sendung, die Stadt und die gemeinsame Arbeit zu feiern. Zum **RTL Nord Sommertreff** am Alsteranleger Portonovo waren wieder viele prominente Gäste geladen. Infos dazu und zur Arbeit der Moderatorinnen gibt's auf rtlnord.de!

TÜMLER & PEIL
Seit 1865

**ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE**

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek
www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



Landträume
16. + 17. Juli
Sa: 12-19 & So: 10-18 Uhr
Haus-Garten-Mode-Freizeit

Am Gutshof und im "Pferdestall"
Ammersbek
Am Gutshof 1 22949 Ammersbek
www.selekt-veranstaltungen.de
Eintritt: 4 Euro, Kinder frei! Parkplätze kostenlos

Ich berate Sie gerne bei Ihren **Anzeigen** mit dem Schwerpunkt Hamburg.

Boris Scheffler, Mediaberatung

Tel.: 538 930 18
Mobil: 0176 / 387 00 926
b.scheffler@alster-net.de

schlossgut gross schwansee
Schloss · Lifestyle · Ostsee

Ein elegantes Schloss in einmaliger Lage an der Ostsee. 63 Hotelzimmer in sieben verschiedenen Kategorien, zwei Restaurants, eine Bar, ein Naturschwimmteich, Spa-Anwendungen und vieles mehr werden Sie begeistern. Der große Park, die unberührte Natur und die Gastfreundlichkeit garantieren einen unvergesslichen Aufenthalt im schlossgut gross schwansee. Einmaliges und erfrischendes Ambiente, das Sie sonst nirgends finden werden.

HIER SPIELT DIE MUSIK
MUSIC@CETERA THEMENKONZERTE

Arrangement 2016

eine Übernachtung inkl. Frühstück und Konzertkarte sowie ein 3-Gang-Menü im Anschluss an das Konzert **ab 148 Euro (p.P. im DZ) • ab 168 Euro (p.P. im EZ)**

» **VIER JAHRESZEITEN UND 1000 HERAUSFORDERUNGEN**
BAROCKMUSIK UND KLIMAFORSCHUNG

**8. Oktober 2016
Beginn 17 Uhr**

Kartenverkauf & Tischreservierung unter +49 (0) 3 88 27 - 88 48 - 0

schlossgut gross schwansee
Silvius Dornier GmbH & Co. KG · Am Park 1 · 23942 Gross Schwansee
Fax +49 (0) 3 88 27 - 88 48 - 48 · info@schwansee.de · www.schwansee.de



Gast- und Krankenhaus:



Seit gut 50 Jahren ist das Gast- und Krankenhaus in Poppenbüttel. Doch seine Geschichte reicht viel weiter zurück!

Tradition verpflichtet

„Ein ganz besonderes Alten- und Pflegeheim“ wird das Gast- und Krankenhaus in Poppenbüttel von seinem Leitenden Provisor Dr. Wolfgang Deuchler genannt. Wir sprachen mit ihm über **Tradition** und was das Gast- und Krankenhaus so besonders macht.

Alster Magazin: „Gast- und Krankenhaus“ ist ein ungewöhnlicher Name für ein Alten- und Pflegeheim. Was bedeutet er?

Dr. Deuchler: Ein urkundlicher Hinweis auf die Stiftung Gast- und Krankenhaus stammt bereits aus dem Jahre 1248. Deshalb wird diese Stiftung auch als Hamburgs „älteste Vaterstädtische Milde Stiftung“ bezeichnet. Der Name „Gast- und Krankenhaus“ stammt aus der Zeit, als dieses Heim noch vor der Stadtmauer am seinerzeitigen Millerntor (damals in der Nähe des Rödingsmarktes) lag und schutzsuchenden Pilgern und Reisenden Obdach und Pflege bot. Dieser Tradition fühlen wir uns verpflichtet.

Welche Bedeutung hat der Begriff „Tradition“ für ein Alten- und Pflegeheim?

Wenn eine lange Reihe von engagierten Personen es geschafft hat, dieses Institut durch die Wirren von mehr als 750 Jahren zu führen, um alten und pflegebedürftigen Menschen zu dienen, dann erwächst daraus eine Verpflichtung, dies im Sinne der Vorväter fortzusetzen. Dazu gehören eine persönliche, dem Menschen zugewandte Führung des Heims und der Anspruch, den heutigen Anforderungen an eine moderne Pflegeleistung gerecht zu werden. So haben wir im Gast- und Krankenhaus in den letzten 10 Jahren den überwiegenden Teil des Heims vollständig neu erbaut und verfügen heute über ausgesprochen schöne Räumlichkeiten und ein umfassendes Leistungsangebot für die Pflege älterer Menschen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten. Wir erhalten vom Medizinischen Dienst der Krankenversicherung regelmäßig Bestnoten und lassen uns darüber hinaus nach ISO 9001 zertifizieren.

Sie erwähnten, dass das Gast- und Krankenhaus eine Stiftung sei. Was bedeutet dies genau?

Eine Stiftung ist eine eigenständige, unabhängige Rechtsperson, die über ihr eigenes Vermögen verfügt. Sie hat keine Gesellschafter und behält alle Überschüsse, die sie erwirtschaftet, im eigenen Vermögen. Wie viele hanseatische Stiftungen, so ist auch das Gast- und Krankenhaus eine gemeinnützige Stiftung, die von einem ehrenamtlichen



Dr. Wolfgang Deuchler ist Leitender Provisor des Gast- und Krankenhauses.

Kreis von engagierten Personen geführt wird. Im Gast- und Krankenhaus nennt sich dieser Kreis „Kollegium“, welches sich aus „Alten“ und „Provisoren“ zusammensetzt.

Seit wann ist das Gast- und Krankenhaus in Poppenbüttel?

Vor gut 50 Jahren wurde der seinerzeitige Neubau am Hinsbleek 12 in Hamburg-Poppenbüttel bezogen. Vorher, d. h. in der Zeit von 1858 bis 1937, befand sich das Gast- und Krankenhaus in einem repräsentativen Gebäude in der Danziger Straße in St. Georg. Als dieses Gebäude den damaligen Pflegeanforderungen nicht mehr genügte, dauerte es bis zum Jahre 1960, bis das Gast- und Krankenhaus von der Stadt Hamburg ein neues Grundstück zur Wiederaufnahme des Pflegebetriebs erhalten hatte.

Zurück zur heutigen Zeit: Warum bezeichnen Sie das Gast- und Krankenhaus als „ein ganz besonderes Alten- und Pflegeheim“?

Unserem Internetauftritt haben wir den Grundsatz vorangestellt: „Es darf immer ein bisschen mehr sein“. Hierfür will ich drei Beispiele geben: Als erstes ist die persönliche Zuwendung zu den pflegebedürftigen Menschen in unserem Heim hervorzuheben. Nicht nur die Pflegekräfte, sondern auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Leitung und Verwaltung unseres Hauses sprechen unsere Bewohner persönlich an und kümmern sich um ihre Belange. Zweitens möchte ich die Ausstattung unseres Heims nennen: Wir haben unsere eigene, häufig gelobte Küche und unsere eigene Wäscherei. Bei der Ausstattung unseres Bewegungsparcours im Garten hat uns unser Freundeskreis ebenso geholfen wie bei der Einrichtung unserer Bibliothek, in welcher wir im Winter regelmäßig Bundesligaspiele zeigen. Und drittens engagieren wir uns gern für die Ausbildung von Pflegekräften. Wir bilden regelmäßig junge Menschen aus für einen Beruf, der einerseits viel Wertschätzung anderer Menschen verlangt, in dem man aber andererseits auch viel eigene Wertschätzung erfährt.

Mehr Infos: **Tel.: 60 68 94 - 0** und **www.gast-und-krankenhaus.de**

LuxusGut **Räumungsverkauf**
Designermode Secondhand • Geschäftsaufgabe nach 35 Jahren
Anette Kellner • Grindelberg 86 • Di-Fr 11-18h | Sa 11-15h

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M.KUMMERFELD **ff** INH. A.HARTFIEL

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

Wir sind für Sie da.



Wir möchten, dass Sie in unserem
Haus ein neues Zuhause finden
und in Würde alt werden können.

Unsere persönlich geführte Pflegestiftung in Hamburg Poppenbüttel – erstmals urkundlich erwähnt im Jahre 1248 – betreut 168 Bewohnerinnen und Bewohner nach modernsten Anforderungen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**GAST-
UND
KRANKENHAUS**
WOHNEN MIT PFLEGE SEIT 1248

Gast- und Krankenhaus, Hinsbleek 12, 22391 Hamburg
Tel. 040 606894-0, info@gast-und-krankenhaus.de, www.gast-und-krankenhaus.de



LA MADERA
RESTAURANTE

BRUNCH

Sonntags
von 11.00 - 14.00 Uhr

pro Pers
nur
24,90 €

ab 12 Uhr auch a'la Carté

Sie erwartet ein großes, kalt-warmes Buffet mit saisonalen Köstlichkeiten und natürlich mit Klassikern wie :
Roastbeef, Scampi und frischer, hausgemachter Obstsalat

Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg
Telefon: 040 - 380 76 165 - Fax: 040 - 380 76 164
Besuchen Sie uns auch online: www.la-madera.de

www.alster-net.de

GALERIE STRUCK UG
Teppichwäsche & Restauration
(Haftungsbeschränkt)

SOMMERANGEBOT

20%

auf Fransen, Kanten, Löcher und Restaurierung

gültig vom 08.07. bis 06.08.2016
- kostenloser Hol- und Bringservice -

Seit 40 Jahren Qualität und Kompetenz
Scheideweg 1 (Ecke Eppendorfer Weg) • 20253 Hamburg
Neuer Wall 63 • 20354 Hamburg
St.-Nr.: 45/723/00485 • HRB: 138442

040 / 50 71 90 80
040 / 50 71 90 87

www.galerie-struck.de

Alte Teppiche sind bares Geld wert!
Wenn Sie für Ihren alten Teppich einen vernünftigen Preis haben wollen, dann rufen Sie uns an.

Qualität ist kein Zufall



„Schluss mit **BIKER-LÄRM!**“

Nicht nur nervig, sondern durch Lärm und Feinstaub auch schädlich: Der NABU positioniert sich gegen Motorrad-Zusammenkünfte.



Vor wenigen Tagen hat der **NABU bei den Harley Days** in der Stadt Lärm gemessen, der an die **Lautstärke eines Presslufthammers** heranreicht. Wir besuchten die NABU-Zentrale und sprachen mit dem **NABU-Vorsitzenden** und **Ex-Umweltsenator Alexander Porschke** über sinnlosen Lärm sowie dessen Auswirkungen.

Alster Magazin: Sie unterscheiden in diesem Zusammenhang zwischen nötigem und unnötigem Lärm. Was heißt das?

Alexander Porschke: Im Großen und Ganzen gehe ich davon aus, dass fast alle Umweltbelastungen unerwünschte Nebenwirkungen sind. Wenn man aber diese Motorrad-Zusammenkünfte betrachtet, sehe ich eine Ausnahme – man muss sich ja mal gedanklich vorstellen, die würden alle mit Elektromotorrädern fahren. Ich glaube, das hätte nicht so einen Zuspruch. Es gibt bei diesen Motorrädern ja zum Teil Vorrichtungen, die während der technischen Abnahme die Geräuschentwicklung niedrig halten, mit denen man dann aber relativ leicht die Lautstärke hochschrauben kann. Das heißt, es bestehen offensichtlich Absichten, sie möglichst laut zu machen. Es gibt ja Leute, die Geräuschdämpfer regelrecht manipulieren, um ihre Maschine lauter zu machen. Der Lärm ist da nicht unerwünschte Nebenwirkung, sondern ist Teil der Performance. Ich will jetzt nicht darüber spekulieren, welche Motive diese älteren Herren haben...

Spekulieren Sie nur!

Sagen wir mal so: Mein Bild von der emotionalen Ausstattung von Leuten, die so etwas nötig haben, hätte vermutlich etwas Verletzendes. Ich finde jedenfalls dieses Protzgehabe, selbst, wenn man dafür Verständnis aufbringt, eine Zumutung für den Rest der Welt. So ist die Lage: Einige wenige können da ihre Protzbedürfnisse ausleben und der Rest muss sie ertragen, zum Teil mit Auswirkungen auf die Gesundheit. **Welche?**

Der Begriff „Lärm“ kommt eigentlich von „Alarm“ – „all’arme“, zu den Waffen. Der Lärm ist der Alarmierungseffekt. Das ist das Problem:



An Motorradlärm leiden viele, damit wenige protzen können, sagt NABU-Chef Alexander Porschke.

immer wieder Genehmigungen zu bekommen. Mir ist das ein Rätsel. Ich finde es eine falsche Entscheidung, aber zur Frage, wer da nun auf welche Weise so erfolgreiches Lobbying für diese kleine Gruppe der Betroffenen gemacht hat – ich weiß es nicht!

Wenn man ständig alarmiert wird, löst das Stress aus. Dieser Stress ist inzwischen zu einer der Pesten in den Städten geworden. Und wenn es um vermeidbaren Lärm geht, muss man sich die Frage stellen: Muss eine Stadt wie Hamburg das haben? Mir ist schon klar, dass das auch mit ökonomischen Vorteilen für diejenigen verbunden ist, die die da beherbergen. Aber ich finde diese Ausdrucksart eine Zumutung. Weniger davon wäre besser.

Warum kann diese Minderheit das überhaupt durchsetzen? Gibt es eine Biker-Lobby?

Das ist eine gute Frage. Das frage ich mich z.B. auch bei diesem einzelnen Motor-Rundflieger, bei dem zwei bis vier Gäste drinsitzen, und dessen Motorenlärm dann die ganze Stadt ertragen muss. Der hat es auch geschafft,

So **LAUT** waren die **Harley Days**

Der NABU maß einen durchgehenden Lärmteppich von 90 bis 110 Dezibel. Dies entspricht Lärmstufe 3: Selbst eine kurze Lärmbelastung dieser Stufe kann bleibende Schäden verursachen. Zum Vergleich: Bei Lärm ab 85 Dezibel am Arbeitsplatz ist ein Gehörschutz Pflicht. Auch die Feinstaubbelastung war hoch: 220.000 Partikel/cm³ (zum Vergleich: bei einer gewöhnlichen Kreuzung ist die Belastung 30.000-40.000 Partikel/cm³).

Mehr Infos zur Arbeit des NABU Hamburg gibt's unter **Tel. 697 08 90** und auf **www.nabu-hamburg.de!**



Mit der Lipomassage zur Strandfigur – wirkt dort, wo Sport und Diät an ihre Grenzen stoßen.

Fast jede Frau hat ihre Problemzonen und ist genervt von Fettpolstern, Cellulite, Schwangerschaftsbauch oder Reiterhosen. Besonders frustrierend ist es, wenn sich trotz gesunder Ernährung und regelmäßigem Fitness-Programm einfach kein Erfolg abzeichnen will. Viele Frauen lehnen dennoch invasive Eingriffe wie Fettabsaugungen ab – aus Risikogründen und weil eine dauerhafte Wirkung nicht garantiert ist.

Die Lipomassage ist da als Alternative ein echter Segen! Sie wirkt zu 100% auf natürlicher Basis. „Die Ergebnisse, die innerhalb weniger Wochen erzielt werden, überraschen uns immer wieder“, so HautKultur-Chefin Soraya Hajibigli. Dabei überzeugt ganz besonders die Wirkungsweise. Die motorisierte Knet-Roll-Massage stimuliert die körpereigenen Zellen dazu, die resistenten Fettzellen abzubauen. Gleichzeitig wird die Produktion

von Kollagen und Elastin angekurbelt, die als Stützfasern für die Festigkeit und Elastizität der Haut zuständig sind.

Durch den Abbau der Fettpolster wird die Figur geformt und bekommt wieder eine harmonische Silhouette. Cellulite wird deutlich gemindert oder verschwindet ganz. Die Haut wird glatter, straffer und wirkt jünger – auf natürliche Weise und das ganz ohne Nebenwirkungen.

Damit der Strandfigur nichts mehr im Wege steht, empfiehlt HautKultur parallel zur Lipomassage-Kur von 11 Behandlungen (2 bis 3 pro Woche) Sport sowie gesunde Ernährung mit viel grünem Gemüse, Eiweiß, gesunden Fetten und wenig Kohlenhydraten. 1 Anwendung, idealerweise, alle 2 bis 4 Wochen sorgt für eine langanhaltende Wirkung.

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit uns. Wir freuen uns darauf, Sie auf Ihrem Weg in einen wunderschönen Sommer zu begleiten.



Mit seinen intelligenten Theaterstücken trifft Autor Benjamin Lauterbach den Zahn der Zeit. **Ein langes Interview dazu auf facebook.de/alstermagazin**

Skeptisches Deutschland?

Autor **Benjamin Lauterbach** hat mit seinem Stück „**Hinter der Mauer ist das Glück**“ ein gesellschaftliches **Meisterstück** geschaffen: **Aktuelle Themen** wie Fremdenhass, Plastikmüll oder Handybestrahlungen werden auf **humorvolle Weise** zugänglich gemacht.

Alster-Magazin: Ihr Stück „Hinter den Mauern ist Glück“ spielt in der Zeit eines idealistischen Deutschlands. Plastikmüll stellt kein Problem mehr dar, wie kommt’s?

Benjamin Lauterbach: Wenn es dringlichen Appellen vonseiten der Politik nicht gelingt, ein Umdenken innerhalb der Bevölkerung zu erreichen, müssen meist Gesetze her. Ein starker Staat muss mit Verboten dafür sorgen, dass die Menschen zur Vernunft kommen, das jedenfalls scheinen viele Menschen zu glauben. Warum also nicht auch ein Verbot für Plastik, Handystrahlung und bestimmte Medikamente verabschieden?

Technische Veränderungen haben in Ihrem Stück wenig Platz.

Innerhalb der deutschen Gesellschaft sehnen sich viele nach den Werten und der Lebensweise der Vergangenheit. Genau wie in England, unter anderem deshalb kam es zum Brexit. All das basiert auf der Annahme, dass früher alles besser war, auch wenn das natürlich nicht stimmt.

Warum haben Sie den Punkt „keine Ausländer“ aufgegriffen?

Ich nehme eine wachsende Ausländerfeindlichkeit wahr, wie jeder von uns – in der Zeitung, auf der Straße, im Gespräch. In meinem Stück gibt es Hinweise darauf, wie diese Ausländerfeindlichkeit wieder so groß werden konnte. Einer davon: Die Menschen, die zu uns kommen, wollen in Frieden leben, aber nicht unbedingt automatisch alle unsere Verhaltensweisen und Wertvorstellungen übernehmen. Das passt vielen Leuten nicht. Beim Dichter Emanuel Geibel hieß es vor 150 Jahren: Am deutschen Wesen soll die Welt genesen. Diese Idee spukt heute in zu vielen Köpfen herum.

Welche aktuellen Geschehnisse haben Ihr Stück geprägt?

Es sind mehr Veränderungen, die ich in meinem Freundes- und Bekanntenkreis wahrgenommen habe: Ich erlebe wachsenden Nationalismus in schleichender Form, dazu eine tiefe Skepsis gegenüber allem Fremden. Dafür gibt es Gründe, jeder einzelne kann wahrscheinlich darlegen, warum die eigene Weltoffenheit abnimmt.

Ich will diese Entwicklung deshalb mit meinem Stück nicht bewerten, sondern höchstens davor warnen und aufzeigen, wohin so ein Denken

im schlimmsten Fall führen kann.

In was für einem Deutschland möchten Sie einmal leben?

In einem möglichst friedlichen, sicheren, weltoffenen, toleranten Land, in dem niemand unter großer Armut leidet. Allerdings entwickelt sich vieles gerade in eine andere Richtung.

Wie wird es mit Deutschland weitergehen?

Wir Deutschen sind konfliktscheu. Deshalb halten wir bei Themen mit Konfliktpotenzial lieber solange den Mund, bis eine gesellschaftliche Entwicklung nicht mehr aufzuhalten ist. Dann werden die Deutschen plötzlich giftig, wie z.B. bei der Flüchtlingssituation. Sofort wählen die Menschen eine Partei, die sie unter normalen Umständen, dessen bin ich mir sicher, niemals wählen würden. Insofern sehe ich die Zukunft gar nicht mal so pessimistisch: wir müssen lernen, Probleme frühzeitig zu benennen und an ihnen zu arbeiten – und nicht erst, wenn man im Grunde nichts mehr ändern kann.

Wieso musste es eine Chinesin sein, die die Deutschen und ihre Kultur kennenlernen will?

Es gibt Menschen, die verbergen ihre grundsätzliche Abneigung gegen alles Fremde und Andersartige. Es braucht dann ein paar überraschende Situationen, um diese Fassade zum Einsturz zu bringen, wie mit der Chinesin: Die Chinesin kommt voller Demut als Gast nach Deutschland angereist, die Deutschen aber haben sich in ihrer zufriedenen Arroganz gar nicht erst die Mühe gemacht, etwas über das China der Zukunft zu erfahren. Das rächt sich dann sehr schnell.

ju

„Hinter der Mauer ist das Glück“

läuft vom 24.8. – 26.10. u.a. mit Konstantin Graudus und Rabea Lütke in der Reihe KONTRASTE der Komödie Winterhuder Fährhaus. Tickets ab 26 €, komoedie-hamburg.de, Tel. 480 680 80.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

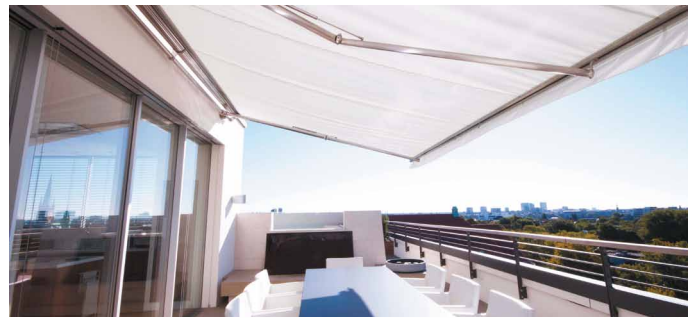
Wir unterstützen Sie beim Modernisieren, Sanieren, Renovieren.

Profitieren Sie jetzt dreifach mit unserem VR-SanReMoKredit 75 und den richtigen Maßnahmen zum Energiesparen und Modernisieren:

- ☑ Schonen Sie Ihren Geldbeutel
- ☑ Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz
- ☑ Steigern Sie den Wert Ihrer Immobilie

Mehr Informationen unter
Telefon: 040/30 91-00
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.



droste

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk




TAVAGROUP
Consulting | Real Estate | Partner

Wir sind ein Zusammenschluss aus Spezialisten, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Sie bei der Erreichung Ihrer Ziele und Wünsche im Bereich der Finanzen und Immobilien zu unterstützen.

Sie haben Fragen rund um das Thema der Finanz- und/oder Immobilienwelt?

Wir haben die Antworten!



Anlageberatung

Niedrige Zinsen und schwankende Investmentmärkte sind Themen, die jeden Depotinhaber aktuell bewegen.

Zu unseren Beratungen und Dienstleistungen gehören:

- Kostenlose Überprüfung der Anlage- und Vermögensstruktur
- Kostengünstige Depotbanken
- Transparente und zuverlässige Abwicklung
- Monatliche Marktberichte und Vermögensaufstellung
- Neukunden erhalten eine max. Wechselprämie in Höhe von 800 €

Finanzierung

Das niedrige Zinsumfeld am Kapitalmarkt hält weiter an. Verwirklichen Sie jetzt Ihren Traum vom Eigenheim.

Wir helfen Ihnen dabei:

- Wir übernehmen für Sie einen Marktvergleich von über 300 Banken und Versicherungen in Deutschland
- Einbindung staatlicher Förderung
- Langfristige Zinsabsicherung
- Individuelles Finanzierungs-konzept
- Fair und transparent

Immobilien

Da der Immobilienmarkt in den letzten Jahren einen großen Wandel durchlebt hat, schaffen wir Klarheit im Immobilienbereich.

Unser Leistungspaket für Sie:

- Beratung und Bestandsaufnahme
- Mietpreis- und Wohnmarktanalyse
- Exposé Erstellung
- Kostenlose Immobilienbewertung
- Immobilienpräsentation im Internet
- Anfragemanagement, Vorauswahl von Interessenten
- Vertragsverhandlungen – Vorbereitungen, Begleitung zum Notar, Ämtern und der Übergabe

Die charismatische Moderatorin Susann Atwell moderiert ‚Rund um den Michel‘ im NDR und ‚Maintower‘ im HR.

25 Jahre Showbiz

Fotos: HR / Ben Knabe

Die 48-jährige Moderatorin **Susann Atwell** ist seit Kurzem **Eppendorferin**. Mit ihrem **Optimismus**, ihrer beruflichen Karriere und ihren Erfahrungen als alleinerziehende Mutter ist sie zu einer echten **Powerfrau** gereift. Wir trafen sie im Café.



Alster Magazin: **Sie sind rund 25 Jahre im Showbusiness. Was sind Ihre Highlights?**

Susann Atwell: Dank dem NDR und HR bin ich mehr oder weniger durchgehend auf dem Schirm gewesen – für mich ein Highlight! Rückblickend war die Zeit bei Pro7 auch echt toll: die Oscar- und Golden Globes-Verleihungen, auch wenn ich die Promis nie angehimmelt habe. **Sehen die ‚Oscar‘-Damen live auch so zauberhaft aus?**

Oh, ja! Man muss dazu sagen, dass sie Wochen vorher nichts anderes tun, als an ihren Körpern herum zu zupfen, sich spritzen zu lassen oder eine Crash-Diät einhalten.

Tun Sie viel für Ihren Körper?

Ich versuche viel zu schlafen. Durch das Pendeln Hamburg-Frankfurt weiß ich die Zeit mit meinem Freund, meinen Kindern und Freunden mehr zu schätzen. Wenn ich viel Qualitytime habe, geht's mir gut und das sieht man mir an. Mit meinem Stoffwechsel habe ich wirklich Glück, ich mach fast keinen Sport. Fahre nur gelegentlich ein wenig Fahrrad.

Sie haben zwei Töchter: Die 22-jährige Ema und die 10-jährige Ava. Was bedeutet Muttersein?

Alles! Ich war 24 als Ema geboren wurde, so gesehen zum gleichen Zeitpunkt, als ich beim Fernsehen anfang. Den Beruf und das Muttersein zu vereinbaren, erfordert immer viel Kraft; aber meine Kinder hatten immer höchste Priorität. Ihnen habe ich viel zu verdanken.

Sie waren viel unterwegs und sind seit sieben Jahren zehn Tage im Monat in Frankfurt. Begleitet Sie das schlechte Gewissen?

„Eltern sollten der Anwalt ihrer Kinder sein!“

Permanent, obwohl ich weiß, dass Ava bei ihrem Papa auch ein gutes Zuhause hat und glücklich ist. Besonders, wenn es einer meiner Töchter nicht so gut geht, oder etwas Größeres wie eine Aufführung ansteht und ich nicht dabei sein kann, sind die Momente schrecklich. Ich versuche mir nicht zu sehr den Kopf zu zermartern. Irgendwo her müssen die Brötchen ja kommen.

Sie waren lange alleinerziehend.

Das stimmt, wobei die Väter sich immer gekümmert und am Leben ihrer Kinder teilgenommen haben.

Was sind Sie für eine Mutter?

Keine besonders strenge Mutter. Ich habe meine Regeln und beanspruche einen gewissen Freiraum für mich. Den brauche ich schon wegen meines Jobs. Ich bin nicht immer konsequent und glaube daran, dass bedingungslose Liebe den Kindern gegenüber das Wichtigste ist.

Mein Leitsatz ist: „Eltern sollten der Anwalt ihrer Kinder sein!“

Was möchten Sie Ihren Kindern mit auf den Weg geben?

Da ich zwei Töchter habe, kann ich mich gut an mir orientieren: Eine Zuversicht, dass sich im Leben alles zurecht rüttelt und das Vertrauen in sich selbst, seine eigenen Kräfte und Fähigkeiten. Selbstbestimmung ist ganz wichtig!

Welche beruflichen Herausforderungen reizen Sie noch?

Mode und Lifestyle interessieren mich nach wie vor stark – bei einem coolen Modemagazin im TV wäre ich sofort dabei! Als leidenschaftliche Theater- und Konzertbesucherin wäre die Moderation eines Kulturmagazin natürlich auch ein Traum!

Valeska Fühlenbrok

In guten Händen bei **B!aesthetics**



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen **B!aesthetics** und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit **Belotero®**, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

BOTOX & CO.

Mit **Bocouture®**, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangenbereich** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit **Radiesse®** wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst **Nasensorrektoren** und **Handrückenliftings** sind möglich.

ULTHERAPY®

Straffere Haut und deutliche **Lifting-Effekte** sind jetzt ganz **ohne Skalpell** möglich – mit **Ultherapy®**. Das revolutionäre Hautverjüngungsverfahren basiert auf mikrofokussierter Ultraschall-Energie. Diese Energie dringt in die tiefen Gewebeschichten ein und regt die Haut dazu an, neues Kollagen zu bilden. So entsteht ein **nachhaltiger Lifting-Effekt**, ohne dass die Hautoberfläche verletzt wird.



DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



Schönheit in bester Lage: Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.

Yoga kombiniert mit Stand-up-Paddeling – nur eins der vielen Outdoor-Angebote vom MeridianSpa.

Foto: MeridianSpa

Outdoor-Specials

mit MeridianSpa

Hamburg ist ein Paradies für **Outdoor-Sportliebhaber**. Für MeridianSpa Grund genug, noch bis August wieder verschiedene **Freiluft-Specials** anzubieten – **kostenfrei für alle** Mitglieder und Interessierte.

Die Teilnahme ist für jedermann (Mitglieder und Interessierte) kostenlos. Bei schlechtem Wetter fallen die Outdoor-Specials aus. Vorkenntnisse sind nicht notwendig. Weitere Infos auf www.meridianspa.de.

Buggy-Workout:

Perfekt für frischgebackene Mamas, um nach der Geburt wieder fit zu werden.

Freitags, bis zum 22.7., von 10 – 11 Uhr vor dem MeridianSpa Alstertal. Um Anmeldung im MeridianSpa Alstertal wird gebeten. Für die Stretching-Übungen auf der Wiese bitte eine Decke mitbringen.

Outdoor-Bootcamp:

Im Quartierspark an seine ganz persönliche Grenze gehen. Eine Stunde lang trainieren Fitness-Begeisterte durch funktionelle Übungen ihre Muskeln und steigern Ausdauer sowie Flexibilität.

Dienstags, vom 5.7. – 30.8., von 18 – 19 Uhr im Quartierspark auf dem Parkplatz des MeridianSpa Barmbek.

Streetworkout:

Die HafenCity wird sportlich. Ein Warm-up auf den Magellan-Terrassen oder kurze Walking- und Laufeinheiten mit Kräftigungsübungen gehören zum Programm.

Dienstags, vom 5.7. – 30.8., von 19.30 – 20.30 Uhr an den Magellan-Terrassen, HafenCity.

Outdoor-Yoga:

Die dynamische Form des Hatha Yoga mit fließenden Übergängen zwischen den einzelnen Asanas verleiht neue Kraft und Energie, besonders unter freiem Himmel.

Samstags, vom 2.7. – 27.8., von 08.45 – 09.45 Uhr & mittwochs, vom 6.7. – 31.8., von 18 – 19 Uhr, im Quartierspark auf dem Parkplatz des MeridianSpa Barmbek. Eine Yogamatte ist mitzubringen.

BODYBALANCE®:

Mit einer Kombi aus Yoga, Tai Chi und Pilates werden Frischluftliebhaber im Eppendorfer Park fit für den Sommer. Mittwochs, vom 13.7. – 31.8., von 19.30 – 20.30 Uhr im Eppendorfer Park am See.

Functional Training:

Wer einmal das Workout inklusive Blick auf die Alster ausprobiert hat, möchte diese Trainingsform nicht mehr missen. Ein MeridianSpa-Trainer zeigt Fitness-Interessierten an vier Terminen, warum.

Montags, 18.7. und 25.7. sowie 1. und 8.8., von 18 – 19 Uhr in der Krugkoppel 1 (Trimm-dich-Pfad).

SUP Yoga:

Probieren Sie sich in klassischen Asanas auf dem Board.

Samstags, 16.7. und 30.7. sowie 13.8. und 27.8., von 14.30 – 16 Uhr an der Alster im Eichenpark. Um Anmeldung in einem MeridianSpa wird gebeten. Badekleidung ist empfehlenswert.

Bootcamp in der Karstadt sports Arena (kostenpflichtig):

Jumping Fitness, Les Mills GRIT und dazu hochintensive Kurseinheiten mit dem renommierten Trainer Silvester Neidhardt: Die Karstadt sports Arena wird zum kompletten Workout-Parcours.

13.8. von 11 – 19 Uhr in der Karstadt sports Arena, Lange Mühren 14. Um Anmeldung in einem MeridianSpa wird gebeten. Die Teilnahmegebühr beträgt 2 € pro Kurs, die als Spende an die NCL-Stiftung gehen.

Einziges All-on-4®
Kompetenzzentrum
in Hamburg



Prof. inv.
Dr. (H) Peter Borsay,
geprüfter Experte
der Implantologie
(DGOI)

ZAHNKLINIK ALSTERTAL im AEZ

Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay und Dr. Salehi

PATIENTENSEMINAR

ZAHNIMPLANTATE OHNE SKALPELL ODER BOHRER FESTE ZÄHNE AN EINEM TAG

Lernen Sie bei unseren kostenfreien Patientenseminaren verschiedene minimalinvasive Implantatlösungen (Laser, Piezo, 3D) oder das innovative Sofortversorgungs-Verfahren „Feste Zähne an einem Tag“ (All-on-4®) kennen.

Referent ist Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay, unser Spezialist für Implantologie (DGZI) mit mehr als 25 Jahren Erfahrung aus über 10.000 Implantationen.

Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit, Ihre Fragen direkt an den Referenten zu stellen.

**Minimalinvasive Zahnimplantate
ohne Skalpell oder Bohrer**

Feste Zähne an einem Tag

Die Vorteile für Patienten

- ▶ Intraoral-Scanner:
Abdruck mit einer Kamera,
statt Abdruckmasse
- ▶ weniger Blutungen und Schwellungen
- ▶ bessere Wundheilung
- ▶ keine Nähte, keine Narben
- ▶ keine oder weniger Betäubung notwendig
- ▶ Implantatbettvorbereitung ohne Bohrer
- ▶ Versorgung des vollständigen
Zahnbogens auf nur 4 Implantaten
- ▶ Implantate und die Versorgung mit
festsitzendem Zahnersatz innerhalb
weniger Stunden
- ▶ keine vorübergehende Zahnlosigkeit
- ▶ kein herausnehmbares Provisorium
- ▶ bei Knochenrückgang meist kein
zusätzlicher Knochenaufbau

Unsere nächsten kostenfreien PATIENTENSEMINARE

Die Teilnehmerplätze sind begrenzt.

**Melden Sie sich zeitnah
telefonisch oder per E-Mail an:**

- ▶ **Dienstag, 13. Sep. 2016, 18.00 Uhr**
- ▶ **Mittwoch, 14. Sep. 2016, 14.00 Uhr**
- ▶ **Donnerstag, 15. Sep. 2016, 18.00 Uhr**

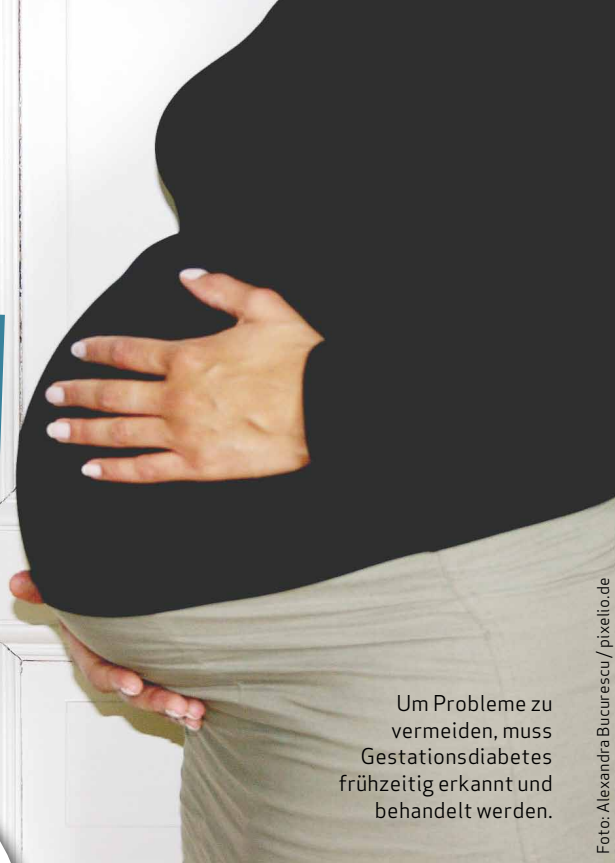
Telefon: 040 - 602 42 42

040 - 50 68 86 23

info@zahnklinikalstertal.de

Diabetes in der Schwangerschaft

In der Schwangerschaft kann es durch Verschiebungen der Hormonspiegel zu einer Störung der Zuckerverwertung an Muskel- und Fettzellen kommen. Wenn die körpereigene Insulinproduktion diese Störung nicht ausgleicht, kommt es zu einem Anstieg der Blutzuckerwerte bei der Mutter; man spricht von einem Gestationsdiabetes. Die leichte Erhöhung der Zuckerwerte ist auf die Schwangerschaft begrenzt, bleibt bei der werdenden Mutter in aller Regel unbemerkt und kann bei Mutter und Kind aber nachhaltige Probleme der Reifung verursachen. Man spricht von einer Risikoschwangerschaft. Wir freuen uns, dass nach jahrelangem Kampf seit 2011 die entsprechende Diagnostik in die Mutterschaftsrichtlinien aufgenommen wurde. Der Test erfolgt in der Regel beim Gynäkologen, der bei Problemen den Diabetologen zu Rate zieht.



Um Probleme zu vermeiden, muss Gestationsdiabetes frühzeitig erkannt und behandelt werden.

Foto: Alexandra Bucurescu / pixelio.de

Expertentipp von Dr. Matthias Pein

Facharzt für Innere Medizin und Diabetologie,
Internisten im Ärztehaus Winterhude

Internisten im Ärztehaus Winterhude



Gastroenterologie • Diabetologie

Dr. med. G. Beck • Dr. med. A. Dühr • Dr. med. M. Pein

Hudtwalckerstraße 2-8 • 22299 Hamburg

Tel.: 040 / 27 20 27

www.gastrodiabetes.de

Hamburgs echter Gesundheitsratgeber.

Dr. Alster erscheint rund um die Außenalster, in der City, im Alstertal und in den Walddörfern. Hier berichten Hamburgs Ärzte über ihre Kompetenzen.

Anzeigen-Infos:
Frau Passarge,
Tel.: 040 536 536 5

Das
nächste Heft
erscheint am
7. Oktober



Rückenprobleme? Golferellenbogen? Tennisellenbogen?



Peter Glatthaar, Arzt

ist ausgebildet in Osteopathie und orthopädisch manueller Therapie (OMT) nach Maitland. Er behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Praxis.

Peter Glatthaar

Borsteler Chaussee 5 • 22453 Hamburg

www.maitland-praxis.de

Private Kassen und Selbstzahler.

Neue Adresse

Telefon 040 / 57 00 88 95

Arztpraxis mit angeschlossener
KG-Praxis

Gezielte Kraft für

Arm und Schulter

Jede Sportart stellt den Körper vor spezielle Herausforderungen, auf die er sich gut vorbereiten muss. Dabei lohnt es sich auch für Nichtsportler, genauer hinzuschauen. Bei Handball oder Tennis etwa muss der Körper aufgrund abrupter Stop-and-gos oder kraftvoller Schläge oder Würfe außergewöhnliche Belastungsspitzen bewältigen. Ist die Muskulatur nicht ausreichend trainiert, drohen Sehnen- und Muskelverletzungen. Zudem kann die sportartentypische Konzentration auf wichtige Bewegungen und Muskelgruppen das muskuläre Gleichgewicht im Körper nachhaltig stören. Die einseitige Beanspruchung des Wurfarms beim Handball etwa provoziert häufig Schulterbeschwerden. Mit gesundheitsorientiertem Krafttraining lassen sich solche Beschwerden vermeiden.

Es ermöglicht Ihnen, Ihre Muskulatur ausgewogen und zugleich gezielt zu stärken. Ein Training an Spezialmaschinen etwa verschafft Ihnen eine kräftige Arm- und Schultermuskulatur sowie eine sehr hohe Beweglichkeit im Schultergelenk. Bei Nichtsportlern hat sich dieses Training gegen Beschwerden wie Schulterenge oder Kalkschulter als sehr wirksam erwiesen.

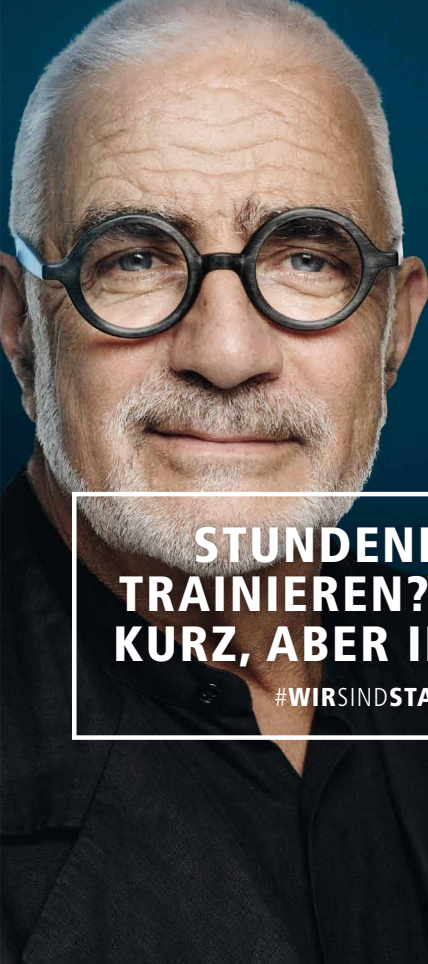


Ein Training an der E4/5 stärkt die Schultermuskulatur nachhaltig und wirkt Beschwerden wie Schulterenge oder Kalkschulter entgegen.



Expertentipp von Sebastian Opderbeck

Ehemaliger Handball-Bundesligaspieler und Betriebsleiter bei Kieser Training Hamburg-Eimsbüttel



**KOSTENLOSES
EINFÜHRUNGS-
TRAINING**

**STUNDENLANG
TRAINIEREN? BESSER
KURZ, ABER INTENSIV**
#WIRSINDSTARK

Werner Kieser, Gründer

MIT KIESER TRAINING EFFIZIENT MUSKELKRAFT AUFBAUEN

- ☒ **Ohne Laufbänder**, denn Laufen macht Sie nicht stärker
- ☒ **In ruhiger Atmosphäre**, für ein ungestörtes Training
- ☒ **Mit einem Trainingsprogramm**, das so individuell ist wie Sie

Hamburg-Eimsbüttel
Kieser Training GmbH
Heussweg 37d
Telefon (040) 357 40 90

Hamburg-Winterhude
Kieser Training GmbH
Winterhuder Marktplatz 6-7a
Telefon (040) 460 76 90

8x in Hamburg | kieser-training.de

**KIESER
TRAINING**
JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

Gleitsichtbrille

ade

Der Wunsch, bis ins hohe Alter mit den eigenen Augen scharf sehen zu können, kann jetzt erfüllt werden. Moderne Multifokal-Linsen-Implantate ermöglichen ein komfortables Sehen in Nähe, Ferne und in der Computerentfernung.

Fehlsichtigkeiten wie Kurz- und Weitsichtigkeit, die Hornhautverkrümmung, unabhängig von der Stärke und die Alterssichtigkeit werden gleichzeitig in einem Vorgang korrigiert. Die Alterssichtigkeit trifft in der Regel alle Menschen ab dem 45. Lebensjahr. Eine wirklich geniale Möglichkeit, um das „Rad der Zeit“ ein Stückchen zurück zu drehen ist die Versorgung mit einem multifokalen Linsen-Implantat.

Dieses wird in einer Behandlung gegen die natürliche Augenlinse ausgetauscht. Vielleicht haben auch Sie bald die Chance ohne Brille leben zu können?

Auch im Alter besteht die Möglichkeit, ohne Brille leben zu können!



Expertentipp von Andreas Otto

Facharzt für Augenheilkunde im AOZ
(Augen Operationszentrum Hamburg)

WELTNEUHEIT
ERSTE INNOVATIONS PRAXIS HAMBURG

replicate
FÜR NATURIDENTISCHE 3D ZAHNWURZELN

DR. BURKART M. ZUCH
Zahnarzt MS MS (Master UCLA/USA)

PATIENTENSEMINAR

– Teilnahme kostenfrei –

ZAHNIMPLANTATE OHNE SKALPELL & BOHRER

Montag, 18. Juli 2016 · 18 Uhr

im The George Hotel

Barcastraße 3 · 22087 Hamburg

Unser international zertifizierter Spezialist Dr. Burkart M. Zuch MS MS (Master UCLA/USA) informiert Sie an diesem Abend ausführlich über die innovative Neuheit zum Thema „Implantate ohne Skalpell & Bohrer“ und die Weltneuheit des REPLICATE™ Systems - „Naturidentische 3 D Zahnwurzeln“. Im Anschluss steht Ihnen unser Experte für Ihre persönlichen Fragen zur Verfügung.

R. SCHROETER & Dr. B. M. ZUCH MS MS & G. ZARGARAN M.Sc.
ZAHNÄSTHETIK | ZAHNIMPLANTATE | ZAHNERHALTUNG

Spaldingstraße 74 · 20097 Hamburg · Telefon 040/23 09 83
E-Mail info@praxis-spaldinghof.de · www.praxis-spaldinghof.de

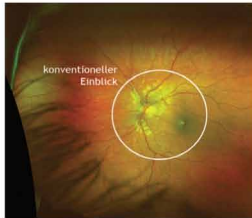


Um Anmeldung wird gebeten, da die Plätze begrenzt sind. Weitere Termine finden Sie auf unserer Website. **!**

Telefon: 040 / 23 09 83

Netzhautuntersuchung: **Optomap®-200c**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegbarg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



Hat jemand den Kabeljau gesehen?



Der NABU bewahrt die
Artenvielfalt für Mensch
und Natur.

Helfen Sie mit – damit
das Ganze komplett bleibt.
www.NABU.de



„Gemeinsam für das Leben“

- Moderne Krebstherapie
- CyberKnife* / Radiochirurgie
- Schmerztherapie
Röntgenreizbestrahlung (Kassenleistung!)

STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ

*cyberknife center hamburg

Tel. 040 - 244 245 8-0 • **www.szhh.info**

Strahlentherapie Zentrum Harburg

Tel. 040 - 2111 65 6666 • **www.szha.info**

Strahlentherapie Elmshorn

Tel. 04121 - 103 150 • **www.stelm.info**

BEAUTY-NEWS

Schön wie die Stars

Sie hat einen Teint wie ein praller Pfirsich: ultrasoft, superglatt – und Kim Kardashian steht dazu, dass sie sich mit dem Laser behandeln lässt, um kleine Fältchen verschwinden zu lassen und die Kollagenbildung anzukurbeln. Dieses Beauty-Treatment gönnt sie aber nicht nur ihrem Gesicht, sondern, wie sie selbst postete, auch dem Hals. Denn gerade dort sieht man die Zeichen der Zeit. Doch das muss nicht sein! „Selbst, wer schon Falten hat, kann diese mit einer effektiven Kombi-Therapie deutlich reduzieren“, so Dr. Draga Kuzmanovic von der Kosmed-Klinik.



Foto: dpa

Fünzig Kilo weniger – das ist die stolze Diät-Bilanz von Lisa Riley. Die britische Schauspielerin hat radikal auf Alkohol und Kohlenhydrate verzichtet, dafür aber Sport in ihr Leben eingebaut. Der nächste Step: Wo das Fett weg ist, muss nun die überschüssige Haut entfernt werden. Diese Schönheits-OP gehört natürlich in die Hände von Top-Chirurgen. Doch danach, das können Patienten der Kosmed-Klinik bestätigen, beginnt eine dolles, neues Leben.

Mensch, Mensch! Diese Nummer hätte „Dschungel“-Königin Melanie Müller sich sparen können... Kurz nachdem sie sich einer plastischen Nasen-Operation unterzogen hatte, düste sie zum Charity-Fußball-Turnier und bekam prompt den Ball zwischen die Augen. Autsch! Dabei hatte sie endlich das Näschen, von dem sie geträumt hatte. Wie groß der Leidendruck bei Menschen mit Höckern, breiten oder langen Riechern sein kann, weiß Kosmed-Klinik-Fachmann Dr. Nikola Krizmanic. Der HNO-Arzt und plastische Chirurg hat bereits tausende Nasen gerichtet und hinterher in glückliche Gesichter geschaut – zum Glück rät er vom Sport nach der OP ab.



© Rike Schulz

Ob in Hollywood oder Hamburg: Der große Trend ist das sogenannte Faden-Lifting. Kleiner Eingriff ohne Narben, fantastische Wirkung. Viele VIPs schwören drauf. Mega-Beauty Gwyneth Paltrow soll kürzlich mit Pflastern gesichtet worden sein, die auf eine solche Behandlung hinweisen könnten.

Die Schönheits-Spezialisten

KOSMED
KLINIK

Kosmed-Klinik
Mönckebergstr. 5
Tel.: 040 - 35 71 11 22
www.kosmed-klinik.de





Sylt ist bei jedem Wetter schön...

**Gut ausgestattete Appartements:
Westerland, Wenningstedt**

Appartement-Brünig, Inh. Bärbel Lundershausen

Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59



HISTORISCHE STADTFÜHRUNG HAMBURG

LANNY TAFEL, HISTORIKER M.A.
040 - 38 62 70 12

INFO@HISTORISCHE-STADTFUEHRUNG.HAMBURG
WWW.HISTORISCHE-STADTFUEHRUNG.HAMBURG

Suche Schallplatten aus den Bereichen
**Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

Alte (auch kaputte) Uhren irgendwo in
der Schublade? Bitte nicht wegwerfen.
Leidenschaftlicher Uhrensammler
freut sich sehr über Bastelnachschub.
Christian Eggers, Tel. 040-38 61 15 22

Briefmarken in 2 Leuchtturm Alben
mit SF Taschen, BRD 1949 - 2000,
nicht compl. + div Briefmarken, Alben,
ETB ungestempelte Preis VB. Bücher
von Simmel + Konsalik wie neu Stück 1
€. Tel.: 528 14 77

Rattanstühle incl. waschbarer, weißer
Sitzkissen, gut erhalten, 6 Stück nur
40 Euro, Tel.: 0171 459 11 86

**Das nächste Alster-Magazin erscheint
am 5. August 2016**

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

ANZEIGEN-VERMARKTUNG:

Direktwahl:
Fragen Sie unser Bera-
tungsteam auch nach den
herausragenden Titeln

**ALSTERTAL MAGAZIN,
HAMBURG WOMAN,
DR.ALSTER, HOME & LIFE,
AEZ-INSIDE.**

Gabriele Bergerhausen
(Poppenbüttel), Tel. 538
930-55; Jutta Brandes
(AEZ), Tel. 538 930-50; Arnd
Freisenhausen (Hamburg
Woman, Alster- & Alstertal-
Magazin) Tel. 538 930 49;
Gabriele Gödicke (Eppen-
dorf), Tel. 538 930-53; Ingrid
Hesse (Haspa), Tel. 538 930-
0; Mia Heubel (Hamburg),
Tel. 538 938 71; Annegret
Linke (Winterhude), Tel. 538
930-67; Sabine Merbach
(AEZ), Tel. 538 930-17;
Sabine Meyerrose, Schwer-
punkt Sasel, Tel. 538 930-52;
Simone Niklaus (Wellings-
büttel, Duvenstedt und

Lemsahl-Mellingstedt),
Tel. 538 930-14; Barbara
Passarge (Dr. Alster, Home
& Life) Tel. 5365365; And-
reas Rohloff (Schwerpunkt
Autohäuser), Tel. 538 930-
51; Barbara Suhr (Makler/
Immobilienwirtschaft), Tel.
538 930-54; Boris Scheff-
ler, Tel. 538 930-18; Hel-
muth Wegner, (Volksdorf),
Tel. 538 930-56..

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de
Fax: 040 / 538 9 30 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail:

redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (vi.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Valeska Fuhlenbrok,
Milena Kettner, Lena Schäfer, Julia Ulbrich | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot,
Birgit Schumann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal,
Annabell Dschenzig, Susanne Kaps, David Nagel, Luka Plepp | **Titelgestaltung:** René Kriese

EDV- und DTP-Beratung: IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH,
22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb

© 2016 Magazin Verlag Hamburg.

Das Alster-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich
in ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.

Verteiler
für die
Ferienvertretung
gesucht!
ab 13 Jahre



Magazin Verlag Hamburg, Sandra Schmelter-Haun, Tel.: 538 34 52, E-Mail: vertrieb@alster-net.de



Der Serienstart des Audi Q2 wurde am 1. Juli in Ingolstadt feierlich zelebriert.



Das Werk hat umfangreiche Umbaumaßnahmen im laufenden Produktionsbetrieb sowie neue Logistikplanungen in Kauf genommen.

NEUES MODELL AUS INGOLSTADT

Ein neues Auto für den Stammsitz der AUDI AG in Ingolstadt: Dort fährt ab sofort der Audi Q2 in Serienproduktion vom Band. Mit dem kompakten SUV steigt die Marke mit den Vier Ringen in ein komplett neues Segment ein und bekennt sich zudem zu seinem Heimatstandort an der Donau. Albert Mayer, Werkleiter des Audi-Standorts Ingolstadt, betont: „Der Serienanlauf eines neuen Modells ist immer eine große Herausforderung und etwas Besonderes für ein Werk und seine Mitarbeiter. Wir sind stolz, den Audi Q2 – das Einstiegsmodell in die Q-Familie – hier in Ingolstadt für den Weltmarkt zu bauen. Ich bedanke mich bei der Audi-Mannschaft für den erfolgreichen Produktionsstart.“ Die Audi-Mitarbeiter fertigen

den neuen Audi Q2 in der A3-Linie, er durchläuft neben dem Audi A3 den Karosseriebau, die Lackiererei und die Montage. Hierfür waren umfangreiche Umbaumaßnahmen im laufenden Produktionsbetrieb sowie neue Logistikplanungen erforderlich. Der neue Audi Q2, der seine Weltpremiere auf dem Genfer Automobilsalon 2016 hatte, begründet die 13. Modellreihe der Marke mit den Vier Ringen. Der kompakte SUV vereint modernes Design und hohe Funktionalität – er ist ein Auto für den Alltag und die Freizeit. An den Start geht der Audi Q2 mit sechs Motoren, je drei TFSI und TDI zwischen 85 kW (116 PS) und 140 kW (190 PS). Kunden können den Neuen aus Ingolstadt in Kürze bestellen.

Monatliche Leasingrate:
299,- €* zzgl. MwSt.

3 Jahre Herstellergarantie
bis max. 30.000 km.**



Unser Vorteilsleasing¹ für Geschäftskunden²:
Audi Q5 2.0 TDI, S tronic³

Leistung: 140 kW (190 PS), Brillantschwarz, Komfortschlüssel, Sitzheizung vorn, MMI Navigation, Klimaautomatik u.v.m.
Sonderzahlung: 0,- € zzgl. Überführungskosten in Höhe von 752,10 € (netto) und Zulassungskosten. Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 36 Monate.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.
* Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit den Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt.

** Kostenlose Anschlussgarantie der AUDI AG (Ettinger Straße, 85045 Ingolstadt) für ein Jahr im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie und bis zu 30.000 km Gesamtfahrleistung.

¹ Angebot gültig bis 08.08.2016 und Zulassung bis 30.11.2016.

² Für Gewerbetreibende, die 6 Monate als Gewerbetreibende aktiv sind, ohne gültigen Großkundenvertrag bzw. die in keinem Großkundenvertrag bestellberechtigt sind, sowie selbständige Freiberufler und selbständige Land- und Forstwirte.

³ Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,3; außerorts 4,5; kombiniert 4,8; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 126; Effizienzklasse A+.

Service mit Leidenschaft.

30 Jahre Auto Wichert – 30 x Jubelangebot

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de



Audi Langenhorn
Langenhorn Ch. 666 | 22419 Hamburg
Tel. 040 . 60 00 30-350
thomas.wiencke@auto-wichert.de

Audi Hafencity
Wendenstr. 150-160 | 20537 Hamburg
Tel. 040 . 25 15 16-21
heide.kussmaul@auto-wichert.de

Die neugebauten
Wohnungen in Hamburg
halten den Mietpreisan-
stieg im Zaum. In anderen
Städten ist es nicht so!



Nasse Wände? Feuchte Keller?



**Das gute Gefühl, in den besten
Händen zu sein.**

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!

Mitarbeiter gesucht!

Der MAGAZIN VERLAG HAMBURG sucht:

Media-Sales- Mitarbeiter

**Wir sind Marktführer im Segment Premium Freemags
in Hamburg und wollen unsere Position weiter ausbauen.**

Zur Erweiterung unseres 12-köpfigen Vermarktungsteams suchen wir eine/n Media-Sales-Mitarbeiter/in im Bereich Anzeigen- und Mediavermarktung als freie/r Handelsvertreter(in)

Gefragt sind Engagement, Verkaufstalent und relevante Vorerfahrungen. Wir bieten unsere Marktführerschaft und beste Regional-Magazine für die schönsten Stadtteile Hamburgs.

Bitte bewerben Sie sich unter w.buss@alster-net.de.



ALSTER-MAGAZIN



ALSTER-MAGAZIN



HOME & LIFE



DR. ALSTER



A&E-MAGAZIN



HAMBURG WOMAN

www.alster-net.de MAGAZIN VERLAG HAMBURG GMBH | BARKHAUSENWEG 11
22339 HAMBURG | TELEFON 5389 30-0 | VERLEGER: WOLFGANG E. BUSS

Die Mietpreise in Hamburg

Kraftlose Bremse

Hamburg könnte in puncto Mietpreise **die Wende** schaffen. Das ist aber nicht das Verdienst der kontroversen **Mietpreisbremse**, wie der Vergleich mit anderen Städten zeigt.

Während die Mieten in vielen Großstädten trotz Mietpreisbremse weiter steigen, schafft Hamburg mit tausenden neuen Wohnungen die Wende. Das Immobilienportal Immowelt.de hat exemplarisch 12 Städte mit Mietpreisbremse untersucht. Nur in der Hansestadt sind die Mieten im Vergleich zum Vorjahr leicht gesunken (-1 Prozent). Der Preis pro Quadratmeter liegt in Hamburg aktuell bei 11,10 Euro (Median). Verglichen wurden die Angebotspreise von Mietwohnungen und -häusern. Dabei wurden 64.900 Objekte untersucht, die jeweils zwischen Januar und Mai 2015 bzw. 2016 auf immowelt.de eingestellt waren.

Mieten in 8 von 12 untersuchten Städten deutlich gestiegen

In Berlin, wo die Mietpreisbremse direkt mit der Gesetzesänderung am 1. Juni 2015 in Kraft getreten ist, sind die Preise demnach um 6 Prozent gestiegen. Auch wenn die Mietpreisbremse in Nordrhein-Westfalen und Hamburg erst im Juli und in Bayern im August in Kraft getreten ist, sind deutliche Entwicklungen erkennbar: In Ingolstadt sind die Mieten heute sogar 15 Prozent teurer als vor einem Jahr – trotz Mietpreisbremse.

Auch in Augsburg und Düsseldorf (jeweils +11 Prozent) sind die Mieten stark gestiegen. In Köln, Regensburg und Bonn (jeweils +1 Prozent) sind sie weitestgehend stabil geblieben. In 8 der 12 untersuchten Städte sind die Mieten trotz Mietpreisbremse deutlich gestiegen. „Gleichzeitig erleben wir, dass die Nachfrage nach Miet- und Kaufobjekten weiter zunimmt“, erklärt Immowelt-CEO Carsten Schlabritz.

Hamburg: jährlich mehrere tausend Wohnungen

Hamburg scheint das Problem der steigenden Mieten in den Griff bekommen zu haben – den Grundstein hat die Hansestadt allerdings schon 2013 mit dem „Bündnis für das Wohnen“ gelegt. Seitdem entstehen in der Hansestadt jährlich mehrere tausend Wohnungen. Die Mietpreisentwicklung macht den Anschein, als ob Hamburgs Konzept greift: 2013 stiegen die Mieten gar nicht, 2014 nur um 3 Prozent. Zwischen 2014 und 2015 gab es noch einmal einen Anstieg um 7 Prozent – von 10,50 Euro auf 11,20 Euro. Aktuell liegen die Angebotsmieten pro Quadratmeter im Median bei 11,10 Euro. Seit dem 1. Juni 2015 können die Bundesländer für Gebiete mit angespanntem Wohnungsmarkt die Mietpreisbremse verhängen. Bei Wiedervermietung von Bestandsimmobilien darf die Miete höchstens auf das Niveau der ortsüblichen Vergleichsmiete zuzüglich 10 Prozent angehoben werden. Allerdings gibt es Ausnahmen: Neubauten sowie umfassend sanierte Wohnungen sind vom Gesetz nicht betroffen. Außerdem gilt der Bestandsschutz: Kein Vermieter muss die Miete senken – auch nicht, wenn er die Wohnung neu vermietet.

Hausverwaltung **HGU**

**Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer
hervorragenden Verwaltung
durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!**

Colonaden 72, 20354 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

SUN Concept!
Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion

RS
ROLLLÄDEN UND
SONNENSCHUTZ



**Markisen
Sonnensegel
Sonnenschirme
Rollläden
Jalousien**

**Plissees
Flächenvorhänge
Shutters
Insektenschutz
u.v.a.m.**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

Von der Idee
bis zum Einzug. HGK.



HGK
WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

Besuchen Sie unsere neue Homepage!

HGK Hamburger Grundstückskontor GmbH • An der Reitbahn 5 • 22926 Ahrensburg
Telefon 04102 7066-0 • hgk@hgk-hamburg.de • www.hgk-hamburg.de

What's up in TOWN?



Fotos: 2016 Franziska Krug

Hamburgs 2. Bürgermeisterin Katharina Fegebank mit Prof. Dr. Stephan Willems, Leiter des Universitären Herzzentrums



Moderatorin Sabrina Staubitz und Prof. Dr. Hermann Reichenspurner, Leiter des Universitären Herzzentrums



Stifter und Mäzene: Dorit und Alexander Otto

CHARITY-HERZGALA

Die Vorsitzende des Fördervereins Universitäres Herzzentrum Hamburg e.V. (UHZ) Barbara Karan sowie dessen Kuratorium und die beiden Leiter des UHZ Prof. Dr. Hermann Reichenspurner und Prof. Dr. Stephan Willems hatten zur **Benefiz-Gala "Das Herz im Zentrum"** 2016 eingeladen. Rund **350 Gäste kamen in den Börsensaal der Handelskammer Hamburg**. Moderatorin Sabrina Staubitz führte die Gäste durch den Abend mit abwechslungsreichem Bühnenprogramm, für das Kabarettist Horst Schroth, das Hamburg Ballett sowie The Young ClassX sorgten. Mit Erfolg: Bei der Benefiz-Gala kam eine **Spendenhöhe von 272.000 €** zusammen!



Jonica Jahr-Goedhart und Catwalktrainer Jorge Gonzalez



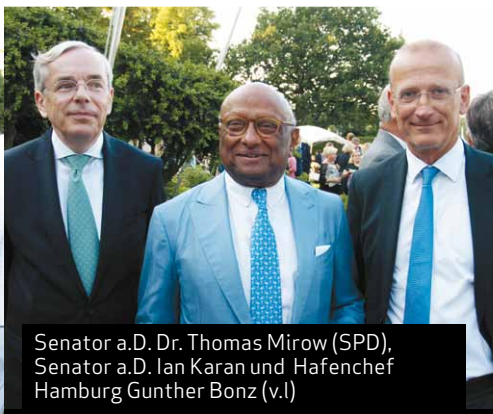
Ballettlegende John Neumeier und Edda Darboven



Friseurin Marlies Möller mit ihrer Tochter, der Modedesignerin Miriam Möller



Honorarkonsul von Mexiko Frank Westermann und Gattin, Honorarkonsul von Trinidad und Tobago Howard Martin Stephen Kroch und Gattin (v.l.)



Senator a.D. Dr. Thomas Mirow (SPD), Senator a.D. Ian Karan und Hafenchef Hamburg Gunther Bonz (v.l.)



Olaf Scholz wies auf die besonderen Beziehungen Hamburgs zum Königreich hin. Hamburg kann „very British“ sein.



Fotos: Sascha Elieksi und Magazin Verlag Hamburg

Generalkonsulin der Ukraine Oksana Tarasyuk mit Begleitung, Silke Lange, Geschäftsführerin euroShell und Verleger Wolfgang E. Buss (v.l.)

QUEENS-BIRTHDAY

Genau einen Tag vor dem Brexit feierte Hamburgs feine Gesellschaft den 90. **Geburtstag von Ihrer Majestät Queen Elisabeth II.**, direkt an der Alster im edlen **Anglo German Club**. **650 Gäste** aus dem diplomatischen Chor, der Wirtschaft und Persönlichkeiten mit anglophilem Geist hörten Reden u.a. von Honorarkonsul Nicholas Teller, Claus-G. Budelmann und Bürgermeister Olaf Scholz. Kein einziger der Gäste übrigens konnte sich vorstellen, was einen Tag später Realität wurde.



**Courtagefreie
Eigentumswohnungen +
Reihenhäuser**

PROJECT
Immobilien

**KFW-55-
STANDARD**

www.mein-aspelohe.de

Brahmsweg/Ecke Aspelohe • 22848 Norderstedt



**NUR
NOCH 4
EINHEITEN
VERFÜGBAR**

www.ratsmuehlen-carre.com

Heschredder 7 • 22335 Hamburg-Fuhlsbüttel



**BAU-
BEGINN
ERFOLGT!**

www.quellentall-gaerten.de

Diestelstraße 30 • 22397 Hamburg-Ohlstedt



NEU

www.suennsied.de

Thomas-Mann-Straße 33 • 22175 Hamburg-Bramfeld



**BAU-
BEGINN
ERFOLGT!**

www.eichtal-terrassen.de

Walddörferstraße 292-296, 22047 Hamburg-Wandsbek

www.project-immobilien.com

☎ 040.75 66 398 100



6 Monate
Testmitglied-
schaft
bei Abschluss bis
31.08.2016

**SEI DU SELBST
... NUR FITTER**



MERIDIAN SPA
Fitness. Wellness. Bodycare.

5x in Hamburg • 040/65 89-0 • www.meridianspa.de
MeridianSpa Hamburg GmbH, MeridianSpa Barmbek GmbH • Wandsbeker Zollstr. 87-89 • 22041 Hamburg